



[www.dtco.vdo.com](http://www.dtco.vdo.com)

# DLKPro TIS-Compact

Advanced Digital Tachograph Solutions  
for fleets up to 5 vehicles and 10 drivers

**VDO**

# Sisältö

<b>1</b>	<b>Yleistietoja .....</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>37</b>
<b>2</b>	<b>DLKPro TIS-Compact .....</b>	<b>4</b>		Järjestelmävaatimukset .....	37
	Pakkauksen sisältö .....	4		Tiedostopäätteet .....	37
	Tuotteen yleiskuvaus .....	4		UTC-aika .....	37
<b>3</b>	<b>DLKPro:n käytön aloittaminen .....</b>	<b>5</b>		Integroidun sirukortinlukijan lisensointi .....	38
	Kellon synkronointi ja tietojen lataaminen			Puhdistus ja huolto .....	38
	ensimmäisen kerran .....	5		Nollaustoiminto .....	38
	DLKPro:n virran kytkeminen .....	5		Hävittäminen .....	38
	DLKPro:n virran katkaiseminen .....	6		Vaimujen mukaisuusvakuutus .....	38
	Akun lataaminen .....	6		Tekniset tiedot .....	39
	Varmuuskopion luominen				
	SDHC™-kortille .....	6			
<b>4</b>	<b>Tietojen lataaminen.....</b>	<b>7</b>			
	Massamuistin ja kuljettajakorttien				
	lataaminen .....	8			
	Kuljettajakortin lataaminen DTCO 1381,				
	Rel. 1.4 ja uudemmissa laiteversioissa .....	9			
	Kuljettajakortin lataaminen integroidun				
	sirukortinlukijan avulla .....	10			
<b>5</b>	<b>Näyttö – tietojen alustava tarkastus.....</b>	<b>11</b>			
	Näytön elementit .....	11			
	Liikkuminen näytöllä .....	11			
	Valikko .....	12			
	Jäljellä olevan ajoajan näyttö .....	14			
	Mahdollisten rikkomusten näyttö .....	14			
	Kuvakkeet ja niiden merkitys .....	15			
<b>6</b>	<b>Liittäminen tietokoneeseen .....</b>	<b>18</b>			
<b>7</b>	<b>“DownloadTools” tietokoneohjelma .....</b>	<b>21</b>			
	Ladattujen tietojen tarkastelu .....	23			
	Latausten suorittaminen ajallaan .....	26			
	DLKPro:n ja tietojen latauksen				
	konfigurointi .....	28			
	Tuen saaminen .....	33			

# 1 Yleistietoja

## **Huomio – Räjähdyksvaara!**

Huomaa, että käytettäessä DLKPro:ta vaarallisten aineiden kuljetukseen käytettävissä ajoneuvoissa ja/tai alueilla, joilla voi olla räjähdysvaara, tulee noudattaa seuraavaa turvallisuusohjetta:

Latausliitännän kannen on oltava suljettuna vaarallisten aineiden kuormauksen ja purkamisen aikana. Toisin sanoen liitäntää digitaaliseen ajopiirturiin ja tietojen latausta **ei saa** olla käynnissä.

**Huomio:** DLKPro:n vaurioitumisen estämiseksi huomioi seuraavaa:

- Älä käytä kosketusnäyttöä terävillä esineillä, esim. kuulakärkikynällä.
- Aseta kortinlukijaan vain hyväksytyjä kortteja. Kohopainetut tai metalliset kortit voivat vahingoittaa integroidun kortinlukijan korttipaikkaa.

**Huomaa:** DLKPro on saatavana neljänä versiona:

- DLKPro -lataustyökalu,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro -tarkastustyökalu ja
- DLKPro TIS-Compact (EE).

## Lakisääteinen latausvelvoite

**Huomaa:** Digitaalisen ajopiirturin ja kuljettajakortin tiedot on ladattava säännöllisesti. Noudata maakohtaisia määräyksiä latausväleistä ja ladattavista datalohkoista.

## Arkistointivelvoite

**Huomaa:** Ladattuja tiedostoja on säilytettävä lakisääteinen aika. Noudata maakohtaisia määräyksiä massamuistin ja kuljettajakortin tiedostojen arkistoinnista.

## Tiedonsiirto

**Huomio:** DLKPro:ta ei saa vetää ulos latausliitännästä tai irrottaa tietokoneesta tiedonsiirron ollessa käynnissä. Ladatut tiedostot ja konfigurointitiedostot saattavat muuten vaurioitua.

Odota aina tiedonsiirron päättymistä.

**Huomaa:** Älä käytä DLKPro:n USB-liitäntää samanaikaisesti kun tietoja ladataan digitaalisesta ajopiirturista tai kortin latauksen aikana. Muuten tietojen latausprosessi keskeytyy.

**Huomaa:** Varmista, että DLKPro ei ole asetettuna ajon aikana. Muuten digitaalisen ajopiirturin näyttöä on vaikea lukea.

DLKPro ja digitaalisen ajopiirturin latausliitäntä voivat myös vaurioitua törmäyksessä tai jos niitä vahingossa tönäistään.

## Tietosuoja

Tietosuojalaki vaatii henkilötietojen suojaamista ulkopuolisten väärinkäyttöä vastaan. Tietosuojalain rikkomukset ovat rangaistavia tekoja.

**Huomaa:** Huomioi seuraavat varotoimet henkilötietojen suojaamiseksi:

- Käytä salasanaa suojataksesi ladatut tiedostot, jotka tallennetaan DLKPro:hon.
- Älä anna salasanaa ulkopuolisille.
- Vaihda salasanasi säännöllisesti.
- Säilytä salasanasi turvallisessa paikassa.

## Hävittäminen

**Huomaa:** Koska laitteessa on sisäinen akku, sen hävittämistä säätelevät muutkin kuin elektroniikkaromun käsittelyä koskevat määräykset.

Hävittäminen sekajätteen joukossa on kielletty! Toimita DLKPro asianmukaiseen lajitellun jätteen erilliskeräilyyn tai ota yhteys huoltoliikkeeseesi.

## 2 DLKPro TIS-Compact

VDO:n DLKPro-tuoteperhe asettaa uudet standardit tietojen latauksen ja arkistoinnin mobiiliin tarkastukseen. DLKPro:n avulla voit ladata massamuistin ja kuljettajakortin tiedot sekä tarkastella ja analysoida niitä joko suoraan näytöllä tai "DownloadTools" tietokoneohjelmassa.

### Pakkauksen sisältö



Pakkaus sisältää seuraavat tuotteet:

- 1 DLKPro TIS-Compact sekä
  - monipuolinen ohjelma digitaalisen ajopiirturin tietojen konfigurointia, visualisointia, analysointia ja arkistointia varten,
  - käyttöohje.
- 2 USB-jatkokaapeli
- 3 Latausesite

### Tuotteen yleiskuvaus



- 1 USB-liitännän kansi
- 2 Toimintatilan LED-merkkivalo
- 3 DLKPro:n virtapainike (ON/OFF)
- 4 Kosketusnäyttö
- 5 6-napainen latauspistoke
- 6 6-napaisen latauspistokkeen kansi
- 7 Sirukortinlukija
- 8 Korttipaikka SD™- tai SDHC™-kortille
- 9 USB 2.0 -liitin (tyyppi A)
- 10 Reset-painike

# 3 DLKPro:n käytön aloittaminen

DLKPro:n avulla voit

- ladata digitaalisen ajopiirturin massamuistin ja kuljettajakortin tiedot; katso sivu 8.
- ladata kuljettajakortteja integroidun kortinlukijan avulla – kun se on aktivoitu; katso sivu 10.
- tarkastaa näytöllä näkyvät tiedot – heti kortin latauksen jälkeen – nähdäksesi jäljellä olevan ajoajan seuraavaan päivään asti tai jäljellä olevan viikoittaisen lepoajan (asetuksen (EY) nro 561/2006 mukaisesti); katso sivu 11.
- määritellä heti tarkasti, mitkä tiedot on ladattava, näytölle tulevien latausmuistutusten ansiosta; katso sivu 11.
- käyttää tietokoneohjelmaa pysyäkseen selvillä digitaalisen ajopiirturin seuraavan määräaikaistarkastuksen ajankohdasta; katso sivu 26.
- käyttää tietokoneohjelmaa katsoaksesi, milloin kuljettajakortti on menossa vanhaksi ja anomus uudesta kortista on lähetettävä; katso sivu 26.
- käyttää tietokoneohjelmaa tarkastaaksesi, onnistuiko tietojen lataus virheettömästi; katso sivu 36.
- käsitellä ja hallita lataustiedostoja voimassa olevan paikallisen lainsäädännön mukaisesti; katso sivu 23.

## Kellon synkronointi ja tietojen lataaminen ensimmäisen kerran

DLKPro:ssa on integroitu reaaliaikakello, joka perustuu UTC-aikaan. Kun laite kytketään ensimmäisen kerran digitaaliseen ajopiirturiin, kello synkronoituu automaattisesti – jos digitaalisessa ajopiirturissa on asetettuna yritys kortti, valvontakortti tai korjaamokortti.

**1** Aseta yritys kortti, valvontakortti tai korjaamokortti digitaaliseen ajopiirturiin.

**2** Kytke DLKPro digitaaliseen ajopiirturiin; katso sivu 7.  
Massamuistin ja kuljettajakortin tiedot ladataan. Kello synkronoituu.

Voit tarkastella ladattuja tietoja suoraan näytöllä tai näyttää ne "DownloadTools" tietokoneohjelman avulla; katso sivu 11 ja sivu 23.

## DLKPro:n virran kytkeminen

**3** Kytke DLKPro päälle

- painamalla virtapainiketta; katso sivu 4.
- asettamalla kortti aktivoituun sirukortinlukijaan; katso sivu 10.
- kytkemällä DLKPro digitaalisen ajopiirturin latausliitäntään; katso sivu 8.

**Huomaa:** Näyttöä ei voi käyttää tietojen lataamisen aikana.

DLKPro:n käyttö on mahdollista sekä ulkoisen virtalähteen (ajoneuvo) että sisäisen akun avulla.

**Huomaa:** Akku on ladattava ennen kuin käytät DLKPro:ta ensimmäisen kerran. Akku latautuu täyteen noin 2 tunnissa.

Jos akun varaustila on alle 30 % rajan, LED vilkkuu vihreänä/punaisena 30 minuutin välein noin 3 sekuntia, vaikka DLKPro:ta ei käytettäisi.

Akkua ei voi ladata tietojen latauksen aikana.

## DLKPro:n virran katkaiseminen

- 4** Katkaise DLKPro:sta virta painamalla virtapainiketta; katso sivu 4.

**Huomaa:** Akun säästämiseksi DLKPro katkaisee virran automaattisesti, kun laite on käyttämättömänä 20 sekunnin ajan.

## Akun lataaminen

Akkuvirtaa tarvitsevat

- reaaliaikakello,
- integroitu sirukortinlukija ja
- näyttö.

Aina kun DLKPro kytketään tietokoneeseen, akku latautuu automaattisesti. Latauksen aikana DLKPro:n LED vilkkuu oranssina.

Akkuvirtaa ei tarvita digitaalisen ajopiirturin tietojen lataamiseen. Lataus toimii akun varaustilasta riippumatta. Jos varaustila on hyvin alhainen, näyttöruudun käyttö on kuitenkin rajoitettua tai jopa mahdotonta.



- 5** Jos mahdollista, jätä DLKPro kytketyksi tietokoneeseen kun lopetat sen käytön – tällöin sisäinen akku latautuu esim. seuraavaa kortin latausta varten.

**Vihje:** Jos käytät DLKPro:n kytkemiseen USB-keskitintä, varmista että keskitimessä on oma virransyöttö. Muuten DLKPro:n akku latautuu vain hyvin pienellä latausvirralla.

## Varmuuskopion luominen SDHC™-kortille

Jos SDHC™-kortti on asetettuna, tietoista tallentuu kortille varmuuskopio latauksen päätyttyä.



- 6** Jos tarvitset varmuuskopion, aseta SDHC™-kortti korttipaikkaan. Kun DLKPro:n näyttö osoittaa ylöspäin, SDHC™-kortin koskettimet tulevat alapäin; viistetty kulma oikealle.

**Huomaa:** Voit käyttää joko SD™-tai SDHC™-korttia. Kortit eivät sisälly toimituspakkaukseen. Kun käytät SD™-korttia, muista että kortin kapasiteetti ei saa olla 128 MB (KEYTOOLS-partition muistikapasiteetti). Muuten DLKPro ei tunnista olemassa olevaa partitiota eikä konfigurointiohjelma käynnisty. Tässä käyttöohjeessa "SDHC™-kortti" tarkoittaa myös "SD™-korttia".



## 4 Tietojen lataaminen

DLKPro:n avulla voit ladata seuraavat tiedot:

- massamuistin koko sisällön (tiedot viimeisiltä 365 päivältä),
- massamuistin tiedot tietyltä jaksolta ja sisältäen tietyt datalohkot,
- digitaaliseen ajopiirturiin asetettuna olevan kuljettajakortin tiedot (kuljettajatiedot viimeisiltä 28 päivältä),
- sirukortinlukijaan asetettuna olevan kuljettajakortin tiedot (kuljettajatiedot viimeisiltä 28 päivältä).

### **Huomaa:**

- Ennen kuin lataat tiedot digitaalisesta ajopiirturista, lue Yleistiedot ja noudata niitä tarkasti, sivu 3.
- Tietojen lataaminen digitaalisista ajopiirtureista on mahdollista vain jos kortinlukijaan 2 on asetettuna yrityskortti, valvontakortti tai korjaamokortti.
- Poikkeus tästä säännöstä on kuljettajakortin lataaminen:  
Voit ladata kuljettajakortin tiedot DTCO 1381 Rel. 1.4 tai uudemmassa laiteversiosta näitä kortteja asettamatta.
- Aktivoi integroitu sirukortinlukija lisenssikortilla, jos haluat käyttää sitä korttien lataamiseen; katso sivu 10.

### **Huomaa:**

Muista, että lataustiedostojen tunnistamishdot ovat Ranskassa ja Espanjassa erilaiset kuin muissa Euroopan maissa. Tarkasta DLKPro:n asetukset ennen DLKPro:n käyttöä tietojen lataamiseen.

## Massamuistin ja kuljettajakorttien lataaminen

- 1 Aseta yrityskortti, valvontakortti tai korjaamokortti digitaaliseen ajopiirturiin.
- 2 Avaa digitaalisen ajopiirturin latausliitännän kansi.
- 3 Irrota suojus DLKPro:n latauspistokkeesta.
- 4 Työnnä DLKPro:n latauspistoke digitaalisen ajopiirturin latausliitäntään.  
Kun DLKPro on kytketty, sen LED vilkkuu vihreänä.
- 5 Kun tiedot on siirretty, irrota DLKPro latausliitännästä.  
Kiinnitä suojus, sulje digitaalisen ajopiirturin latausliitäntä ja poista yrityskortti, valvontakortti tai korjaamokortti digitaalisesta ajopiirturista.

Sitten voit tarkastella ja analysoida ladattuja tietoja joko näytöllä tai käyttämällä "DownloadTools" tietokoneohjelmaa; katso sivut 11 ja 23.



Etenemispalkki näyttää latauksen edistymisen. Kun lataus on päättynyt, DLKPro:n LED palaa vihreänä ja piippaukset kertovat latauksen onnistuneen; katso huomautus sivulla 8.

**Huomaa:** Jos kuljettajakortti on asetettuna digitaaliseen ajopiirturiin, sen sisältö – yhdessä ajopiirturin massamuistin kanssa – ladataan automaattisesti.

**Huomaa:** Jos lataus ei onnistunut, DLKPro:n LED vilkkuu punaisena ja kuuluu katkonainen äänimerkki.

- Tarkasta tällöin, onko DLKPro:ssa riittävästi muistia vapaana; katso sivu 13.
- Yritä ladata uudelleen.

Jos lataus epäonnistuu toisen kerran, käytä tietokoneohjelmaa kootaksesi tukitiedostot ja ota yhteys huoltoliikkeeseesi; katso sivu 34.



## Kuljettajakortin lataaminen DTCO 1381, Rel. 1.4 ja uudemmissa laiteversioissa

**Huomaa:** DTCO 1381, Rel. 1.4 ja uudemmissa laiteversioissa voit ladata kuljettajakortin tiedot asettamatta yrityskorttia, valvontakorttia tai korjaamokorttia.

- 1 Jos kuljettajakortti ei vielä ole asetettuna DTCO:hon, aseta se nyt.
- 2 Avaa DTCO:n latausliitännän kansi.
- 3 Irrota suojus DLKPro:n latauspistokkeesta.
- 4 Työnnä DLKPro:n latauspistoke DTCO:n latausliitännään.  
Kun DLKPro on kytketty, sen LED vilkkuu vihreänä.

- 5 Kun tiedot on siirretty, irrota DLKPro latausliitännästä.  
Kiinnitä suojus ja sulje DTCO:n latausliitännä.

Sitten voit tarkastella ja analysoida ladattuja tietoja joko näytöllä tai "DownloadTools" tietokoneohjelmalla; katso sivut 11 ja 23.

**Huomaa:** Jos lataus ei onnistunut, DLKPro:n LED vilkkuu punaisena ja kuuluu katkonainen äänimerkki.

- Tarkasta tällöin, onko DLKPro:ssa riittävästi muistia vapaana; katso sivu 13.
- Yritä latausta uudelleen esim. sirukortinlukijalla. Jos lataus epäonnistuu toisen kerran, käytä tietokoneohjelmaa kootaksesi tukitiedostot ja ota yhteys huoltoliikkeeseen; katso sivu 34.



Etenemispalkki näyttää latauksen edistymisen. Kun lataus on päättynyt, DLKPro:n LED palaa vihreänä ja piippaukset kertovat latauksen onnistuneen; katso huomautus sivulla 9.

## Kuljettajakortin lataaminen integroidun sirukortinlukijan avulla

Käyttämällä integroitua sirukortinlukijaa voit siirtää kuljettajakortin tiedot suoraan DLKPro:hon

### Huomaa:

- Aktivoi integroitu sirukortinlukija, jos haluat siirtää kuljettajakortin tiedot suoraan DLKPro:hon.
- Ennen kuin lataat ensimmäisen kortin, kytke DLKPro digitaaliseen ajopiirturiin ja suorita massamuistin lataus.
- Muista ladata akku korttien lataamista varten.

**Huomaa:** Kortin lataaminen ei ole mahdollista, jos DLKPro on liitettyä tietokoneeseen.

**Huomaa:** Voit käyttää integroitua sirukortinlukijaa myös tietojen lataamiseen yrityskorteilta, valvontakorteilta ja korjaamokorteilta.

### Sirukortinlukijan aktivointi

**Huomaa:** Integroidun sirukortinlukijan aktivoimiseen tarvittavan lisenssikortin saat huoltoliikkeestäsi.

- 1 Aseta lisenssikortti integroituun sirukortinlukijaan siten, että siru osoittaa ylöspäin ja nuoli osoittaa kortinlukijan suuntaan.  
Näkyviin tulee ilmoitus, joka kertoo lisenssin aktivoimisesta.



- 2 Poista lisenssikortti.
- 3 Kirjoita DLKPro:n sarjanumero lisenssikorttiin.  
Sarjanumero löytyy DLKPro:n takaa tyyppikilvestä.

Nyt voit käyttää integroitua sirukortinlukijaa kuljettajakorttien lataamiseen.

### Kuljettajakortin tietojen lataaminen

- 1 Aseta kuljettajakortti integroituun sirukortinlukijaan siten, että siru osoittaa ylöspäin ja nuoli osoittaa kortinlukijan suuntaan.  
Kortin lataaminen käynnistyy automaattisesti.



Etenemispalkki näyttää latauksen edistymisen. Kun lataus on päättynyt, DLKPro:n LED palaa vihreänä ja piippaukset kertovat latauksen onnistuneen.

- 2 Poista kuljettajakortti tiedonsiirron päätyttyä.

Sitten voit tarkastella ja analysoida ladattuja tietoja joko näytöllä tai käyttämällä "DownloadTools" tietokoneohjelmaa; katso sivut 11 ja 23.

**Huomaa:** Jos lataus ei onnistunut, DLKPro:n LED vilkkuu punaisena ja kuuluu katkonainen äänimerkki.

- Tarkasta tällöin, onko DLKPro:ssa riittävästi muistia vapaana; katso sivu 13.
- Yritä latausta uudelleen esim. digitaalisen ajopiirturin avulla.  
Jos lataus epäonnistuu toisen kerran, käytä tietokoneohjelmaa kootaksesi tukitiedostot ja ota yhteys huoltoliikkeeseen; katso sivu 34.

# 5 Näyttö – tietojen alustava tarkastus

DLKPro:n näyttö mahdollistaa ladattujen tietojen tarkastelun heti paikan päällä.

## Näytön elementit



- 1** Navigointipalkki  
Navigointipalkki kertoo valittuna olevan valikkotason. Koskettamalla tätä palkkia pääset takaisin korkeammalle valikkotasolle.  
Jos haluat palata päävalikkoon, pidä sormeasi palkin päällä, kunnes päävalikko tulee näkyviin.
- 2** Aikanäyttö
- 3** Tilakuvakkeet  
Tilarivin kuvakkeet kertovat yhdellä silmäyksellä
  - paljonko muistia on käytetty,
  - akun varaustilan,
  - onko asetettuna SDHC™-kortti.
- 4** Näyttöalue  
Tämä alue on varattu valikkojen ja tietojen näyttöä varten. Voit liikkua valikossa sormella koskettamalla.

## Liikkuminen näytöllä

Voit liikkua näytöllä valitsemalla kuvakkeita sormellasi.

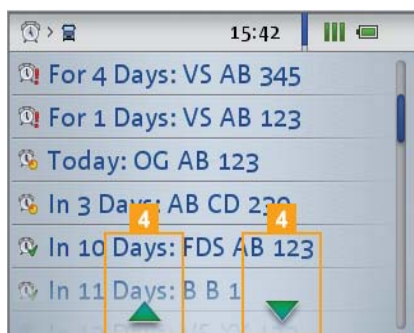
**Huomaa:** Käytä vain sormeasi. Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä esineitä.

- 1** Kytke DLKPro päälle painamalla virtapainiketta. Näyttöalueelle tulee näkyviin päävalikko.

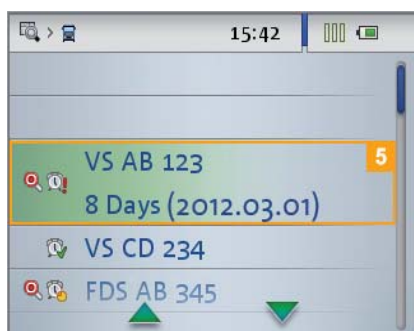
**Huomaa:** Näytölle tulevat tekstit näytetään aina kielellä, jonka olet viimeksi valinnut.  
Aseta näytön kieli kohdassa **Asetukset > Kielet**. Valittu kieli tulee heti käyttöön.



- 2** Paina ◀ tai ▶ valitaksesi toisen valikon.
- 3** Vahvasta valinta sormellasi.



4 Paina ▲ tai ▼ valitaksesi kohteen luettelosta.



5 Vahvista valinta sormellasi.



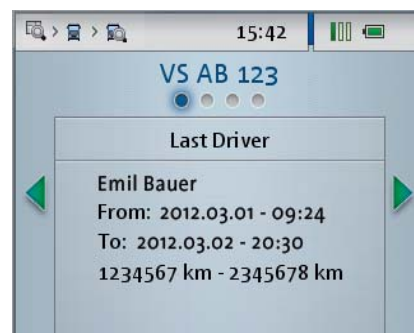
6 Paina ◀ tai ▶ vierittääksesi.

7 Paina navigointipalkkia palataksesi korkeammalle valikkotasolle.

## Valikko

Voit valita jonkin seuraavista valikoista:

- Yleiskuvaus
- Muistutus
- Asetukset
- Info



☰-valikko näyttää tiedot massamuisti- ja kuljettajakorttitiedoista, jotka on tallennettu DLKPro:hon.

Voit tarkastaa

- milloin DLKPro:ta käytettiin viimeksi tietojen lataamiseen tietyssä ajoneuvosta tai kuljettajakortista.
- koska seuraava lataus tietyssä ajoneuvosta tai kuljettajasta (kortista) on tarpeen.
- mitä kuljettajakorttia viimeksi käytettiin tietyssä ajoneuvossa.

Voit näyttää myös lisätietoja, kuten jäljellä olevan ajoajan kuluvana päivänä ja/tai ennen seuraavaa taukoa.

**Huomaa:** Muista, että jäljellä oleva ajoaika kuluvana päivänä voidaan laskea oikein vain heti kuljettajakortin kaikkien tietojen lataamisen jälkeen.



**Muistutus**-valikko näyttää luettelon kaikista ajoneuvoista tai kuljettajista, joiden lataukset ovat tulossa tai myöhässä.

**Vihje:** Hyödynnä latausmuistustoimintoa massamuistin ja kuljettajakorttien latausten suorittamiseksi ajallaan.

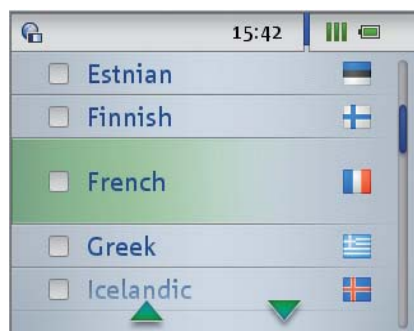
Muista, että lataukset on tehtävä säännöllisesti juuri tällä DLKPro:lla; muuten latausmuistutukset ovat epätarkkoja.



**Info**-valikko antaa seuraavat tiedot:

- Käytettävä DLKPro-versio
- Laiteohjelman versio
- Sarjanumero
- Vapaa muistikapasiteetti DOWNLOADKEY-partitiossa, joka on käytettävissä lisälatauksia varten

Voit myös nähdä, onko – ja jos, niin milloin – integroitu sirukortinlukija on aktivoitu.



Voit valita näytön kielen **Asetukset**-valikossa. Uusi kieli tulee heti käyttöön ja sitä käytetään aina kun kytket DLKPro:n päälle.

## Jäljellä olevan ajoajan näyttö

Jos olet juuri ladannut kuljettajakortin tiedot, saat jäljellä olevan ajoajan näkyviin DLKPro:n näytölle.

- 1 Jos haluat näyttää tiedot myöhemmin:
  - Kytke DLKPro päälle painamalla virtapainiketta.
  - Valitse **Tarkastelu**-valikko ja sitten **Kuljettajat**-alivalikko.
 Näkyviin tulee luettelo kuljettajista, joiden tiedot on tallennettu DLKPro:hon.
- 2 Valitse kuljettaja, jonka jäljellä olevan ajoajan haluat nähdä.



- 3 Paina siirtyäksesi **Kuljettajatiedot**-näytölle. Seuraavat tiedot tulevat näkyviin:
  - mennyt ajoaika kuluvana päivänä (🕒),
  - jäljellä oleva ajoaika kuluvana päivänä (🕒),
  - jäljellä oleva ajoaika ennen seuraavaa lepoaikaa (🕒) ja
  - seuraavan lepoajan minimikesto (🕒).

**Huomaa:** Kaksoismiehitykseen liittyvät ajat ovat mukana laskelmassa.

## Mahdollisten rikkomusten näyttö

Kuljettajakortin lataamisen jälkeen saat näytölle näkyviin mahdolliset asetuksen (EY) nro 561/2006 (ajo- ja lepoajat) rikkomukset.

- 1 Kytke DLKPro päälle painamalla virtapainiketta, valitse **Tarkastelu**-valikko ja sitten **Kuljettajat**-alivalikko. Näkyviin tulee luettelo kuljettajista, joiden tiedot on tallennettu DLKPro:hon.
- 2 Valitse kuljettaja.








- 3 Paina vaihtaaksesi asetuksen (EY) nro 561/2006 rikkomusten analysointiin ajoaikojen (🕒) ja lepoaikojen (🕒) osalta. Laite näyttää, onko rikkomuksia havaittu seuraavilla jaksoilla:
  - kuluva vuoro (24h),
  - kuluva viikko (|),
  - kuluva kahden viikon jakso (||).

**Huomaa:** Ajo- ja lepoaika rikkomukset ilmoitetaan punaisella signaalikiekolla (🕒).

## Kuvakkeet ja niiden merkitys





### Tietojen lataaminen







-  Massamuistin tietoja ladataan
-  Kuljettajakortin tietoja ladataan.
-  Yrityskortin tietoja ladataan.
-  Valvontakortin tietoja ladataan.
-  Korjaamokortin tietoja ladataan.

**Huomaa:** Yrityskorttien, valvontakorttien ja korjaamokorttien lataaminen on mahdollista vain integroidulla sirukortinlukijalla; katso sivu 10.



### Muistin käyttö

-  0% – 25% muistista on täynnä.
-  25% – 75% muistista on täynnä.
-  75% – 99% muistista on täynnä.
-  100% muistista on täynnä.  
Latauksia ei voi enää suorittaa.





### Akun varaustila

-  Akun varaus 75% - 100%  
(väri: vihreä)
-  Akun varaus 50% - 75%  
(väri: vihreä)
-  Akun varaus 25% - 50%  
(väri: vihreä)
-  Akun varaus 0% - 25%  
(väri: punainen)





### SDHC™-kortti asetettuna

-  SDHC™-kortti on asetettuna. Tietoja voidaan kirjoittaa kortille ja lukea siitä (väri: vihreä).
-  SDHC™-kortti on asetettuna. Tietoja ei voi lukea SDHC™-kortilta tai kortin muisti on täynnä (väri: punainen).

### Valikot

-  **Tarkastelu**-valikko:  
Tiedot kaikista DLKPro:hon tallennetuista lataustiedoista
-  **Muistutus**-valikko:  
Luettelo lähestyvistä ajoneuvojen ja kuljettajakortin latauksista eräpäivien mukaan lajiteltuna
-  **Asetukset**-valikko
-  **Info**-valikko:  
DLKPro-version, sarjanumeron, ohjelmaversioon ja vapaana olevan muistikapasiteetin näyttö










### Alivalikot (lataustiedostojen tyyppi)

-  Ajoneuvo
-  Kuljettaja
-  Yritys
-  Valvonta
-  Korjaamo/testilaitos














### Muut alivalikot

-  Näyttökielen valinta

**Tiedot valitusta ajoneuvosta**

-  Seuraava massamuistin lataus valitulle ajoneuvolle on tehtävä aikaisintaan 8 päivän kuluttua.
-  Seuraava lataus on tehtävä kuluvana päivänä tai seuraavien 8 päivän kuluessa.
-  Massamuistin lataus on myöhässä.
-  Ainakin yksi seuraavan Tapahtumat ja viat -luettelon kohdista on havaittu:
  - Ajaminen ilman asianmukaista korttia
  - Kortin asettaminen ajon aikana
  - Ylinopeustapahtuma (digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu suurin sallittu ajonopeus ylitetty)
  - Käyttöjännitteen katkos
  - Liiketietojen virhe
  - Turvallisuusrikkomuksen yritys
  - Tallennuslaitteiston vika
-  Tieto ajanjaksosta, jolta massamuistin tiedot viimeksi ladattiin
-  Matkamittarilukema viimeksi ladatun tiedoston alussa ja lopussa
-  Suurin ajonopeus edellisen vuoron aikana
-  Keskinopeus edellisen vuoron aikana
- W** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu ominaiskerroin (pulsssia/km)
- K** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu korjausarvo
- L** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu renkaan vierintäkehä
-  Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu rengaskoko

**Tiedot valitusta kuljettajasta**

-  Seuraava kuljettajakortin lataus valitulle kuljettajalle on tehtävä aikaisintaan 8 päivän kuluttua.
-  Seuraava lataus on tehtävä kuluvana päivänä tai seuraavien 8 päivän kuluessa.
-  Kuljettajakortin lataus on myöhässä.
-  Asetuksen (EY) nro 561/2006 rikkomus on tunnistettu tai ainakin yksi seuraavan Tapahtumat ja viat -luettelon kohdista on havaittu:
  - Ajaminen ilman asianmukaista korttia
  - Kortin asettaminen ajon aikana
  - Ylinopeustapahtuma (digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu suurin sallittu ajonopeus ylitetty)
  - Käyttöjännitteen katkos
  - Liiketietojen virhe
  - Turvallisuusrikkomuksen yritys
  - Tallennuslaitteiston vika
-  Ajoaika
-  Lepoajat
-  Ajo- ja lepoaikojen kesto kuluvan päivän aikana
-  Ajo- ja lepoaikojen kesto kuluvan viikon aikana
-  Ajo- ja lepoaikojen kesto kuluvan kahden viikon jakson aikana
-  Mennyt ajoaika kuluvana päivänä
-  Jäljellä oleva ajoaika kuluvana päivänä
-  Jäljellä oleva ajoaika ennen seuraavaa lepoaikaa
-  Seuraavan lepoajan minimikesto

**Huomaa:** Muistutustoimintoja varten asetetut ajat vastaavat tehtaan oletusarvoja. Valitse **Konfigurointi** (moduuli) > **Asetukset** (välilehti) määrittääksesi muistutusajat; katso sivu 30. Muista, että lataukset on tehtävä säännöllisesti juuri tällä DLKPro:lla; muuten latausmuistutukset ovat epätarkkoja.



**Tiedot valitusta yrityskortista: Suoritetut toiminnot**

Massamuistin lataus



Kuljettajakortin lataus



Yrityksen "lukitus" (digitaalisen ajopiirturin ajoneuvoyksikköön) asettamalla yrityskortti; tämä menettely suoritetaan vain, jos yritystä ei ole vielä "lukittu".



Yrityksen "poisto" digitaalisesta ajopiirturista poistettaessa yrityskortti

**Tiedot valitusta valvontakortista: Suoritetut toiminnot**

Massamuistin lataus



Kuljettajakortin lataus



Tulostus digitaalisesta ajopiirturista



Tietojen tarkastelu digitaalisen ajopiirturin näytöllä

**Tiedot valitusta korjaamokortista: Ohjelmoidut parametrit**

**W** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu ominaiskerroin (pulsssia/km)

**K** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu korjausarvo

**L** Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu renkaan vierintäkehä



Digitaaliseen ajopiirturiin ohjelmoitu rengaskoko

# 6 Liittäminen tietokoneeseen



Ei kannata huolestua: DLKPro:n liittäminen tietokoneeseen ja tietokoneohjelman käynnistäminen vaatii vain muutamia manuaalisia toimenpiteitä. Nämä rutiinitoimenpiteet tulevat nopeasti tutuiksi. Ja jos joskus on tehtävä jotakin toisin – kuten liitettäessä laite toiseen tietokoneeseen – kaikki tarvittavat toimenpiteet selostetaan jäljempänä.

Huomaa, että ”DownloadTools” tietokoneohjelma voidaan käynnistää vain DLKPro:sta.

## ✓ Edellytykset:

- Java Runtime Environment 1.6.26 (tai uudempi versio) on oltava asennettuna; ks. vihje.
- Kaksi levyaseman kirjainta on oltava käytettävissä (3, jos SDHC™-korttia käytetään).
- Vaihtoehtoisesti:
  - Autostarterin tulee olla asennettuna tietokoneeseen.
  - Internet-yhteys on tarpeen tietokoneohjelman automaattisia päivityksiä varten (katso sivu 35) tai suoraan pääsyyn TIS-Web®-kirjautumissivulle; katso sivu 25.

**Huomaa:** Voit luonnollisesti käyttää DLKPro:ta myös ilman internet-yhteyttä.

Jos teet niin usein, sinun tulee kuitenkin liittää DLKPro internet-yhteydellä varustettuun tietokoneeseen aika ajoin (esim. huoltoliikkeessä) päivitysten asentamista varten.

## Vihje:

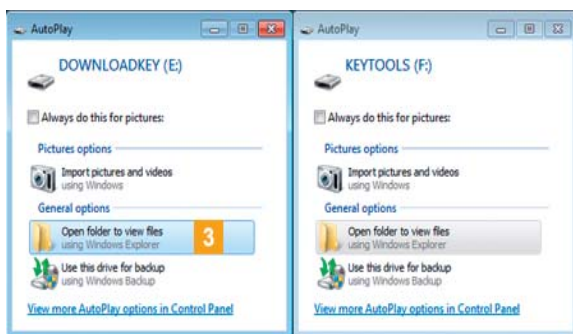
- Voit tarkastaa, onko edellä mainittu Java Runtime Environment asennettuna, kohdasta “[Start] > Control Panel > Programs > Programs and Features”.
- Jos Java Runtime Environment ei ole käytettävissä, tietokoneohjelma ei toimi oikein. Löydät Javan asennustiedoston DLKPro:n sijainnista “KEYTOOLS:\Support”. Käynnistä tiedosto asentaaksesi Java Runtime Environmentin.
- Tietoja internet-yhteyden järjestämisestä TIS-Web®-tiliisi löydät lukemalla TIS-Web®-pikaoppaan.

- 1 Kytke USB-kaapeli (sisältyy tuotepakkaukseen) tietokoneen USB-porttiin.

**Vihje:** Jos käytät DLKPro:n kytkemiseen USB-keskittintä, varmista että keskittimessä on oma virransyöttö. Muuten DLKPro:n akku latautuu vain hyvin pienellä latausvirralla; katso sivu 5 tai 20.

- 2 Kytke DLKPro tietokoneeseen USB-kaapelilla tai USB-keskittimellä.
  - DLKPro:n LED vilkkuu noin sekunnin ajan.
  - DLKPro:n akku latautuu automaattisesti; katso sivu 6.

### Ensimmäinen liittäminen tietokoneeseen (ilman Autostarteria)



- 3** Käyttöjärjestelmä avaa kaksi keskusteluruutua. Tässä voit valita ohjelman, jota käytetään levyaseman sisällön näyttämiseen. Jos SDHC™-kortti on asennettuna, näkyviin tulee kolme keskusteluruutua.


- Valitse kaikissa kolmessa keskusteluruudussa **Avaa kansio ja tarkastele tiedostoja** (Windows® Explorer) kohdasta **Yleiset vaihtoehdot**. Windows® Explorer avautuu ja näyttää KEYTOOLS-, DOWNLOADKEY- ja SDHC™-kortin sisällön (jos käytettävissä).

**Huomaa:** Jos kaikki ohjelmanvalintaruudut eivät avaudu, osoita uudet levyaseman kirjaimet DLKPro:lle levyasemien hallinnan kautta.

Huomaa, että jos DLKPro on salasanasuojattu, vain yksi ohjelmanvalintaruutu tulee näkyviin. Pääsy DOWNLOADKEY-asemaan ja SDHC™-kortille (jos asennettuna) tallennettuihin tietoihin on estetty, kunnes salasana annetaan.

- Kaksoisnapsauta "start.exe" käynnistääksesi tietokoneohjelman. "DownloadTools" tietokoneohjelman käynnistysnäyttö tulee näkyviin.

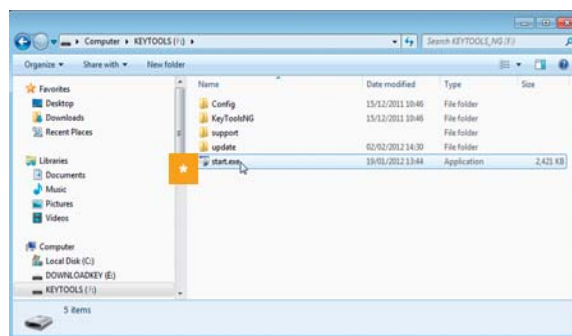
**Vihje:** Jos käytät usein tätä tietokonetta ohjelman käynnistämiseen, kannattaa asentaa Autostarter:

- Kun olet käynnistänyt ohjelman, siirry **Tuki**-moduuliin ja napsauta asianmukaista painiketta; katso sivu 36. Vaihtoehtoisesti:
- Siirry KEYTOOLS-asemaan ja avaa "KeyToolsNG"-kansio. Asenna nyt Autostarter kaksoisnapsauttamalla "AutoStarterSetup.exe". Autostarter asennetaan ja -kuvake tulee näkyviin tehtäväpalkin ilmoitusalueelle.

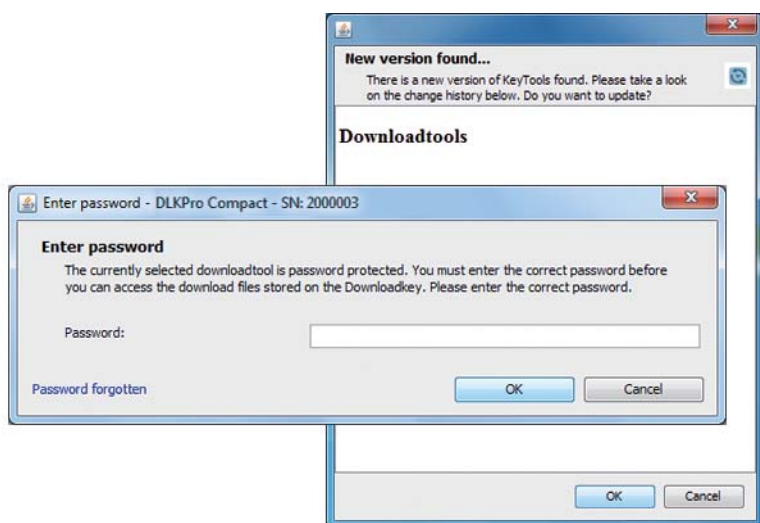
### Liittäminen uudelleen samaan tietokoneeseen

- ✓ Edellytys:
  - Autostarterin tulee olla asennettuna tietokoneeseen.
  - DLKPro on liitettävä tietokoneeseen.

- 3** Windows® Explorer avautuu ja näyttää KEYTOOLS- ja DOWNLOADKEY-asemien sisällön. Autostarter käynnistää "DownloadTools" tietokoneohjelman. \*



- \* Jos tietokoneohjelma ei käynnisty automaattisesti, käynnistä Windows® Explorer, avaa KEYTOOLS-asema ja käynnistä ohjelma kaksoisnapsauttamalla "start.exe". "DownloadTools" tietokoneohjelman käynnistysnäyttö tulee näkyviin.




**Huomaa:** Kun käynnistät tietokoneohjelman, suoritetaan kaksi rutiinitarkastusta:

- **Versiotarkastus**  
Jos asennettu versio on eri kuin valmistajan tarjoama uusin versio, tulee näkyviin keskusteluruutu. Napsauta **[OK]**, jos haluat päivittää ohjelman.
- **Salasanasuojauksen tarkastus**  
Jos olet asettanut salasanan, se on annettava jotta pääset lataustiedostoihin; katso sivu 32. Voit käyttää myös Autostarteria salasanan antamiseen; katso sivu 36.

Nyt voit käyttää tietokoneohjelmaa ja mm. tarkastella tai käsitellä tietoja edelleen; katso sivu 21.

## DLKPro:n irrottaminen

**Huomio:** Älä koskaan irrota DLKPro:ta tietokoneesta tiedonsiirron ollessa kesken. Tiedot saattavat vaurioitua ja tietokone voi jumittua. Odota aina tiedonsiirron päättymistä – LED palaa silloin vihreänä.

- 4 Sulje ohjelma napsauttamalla  ohjelmaikkunan oikeassa yläkulmassa.

**Huomaa:** Koska DLKPro:n muisti on jaettu kahteen asemaan (kolmeen, jos käytät SDHC™-korttia), et voi poistaa laitetta tehtäväpalkin **Poista laite turvallisesti** -kuvakkeen avulla.



- 5 Varmista, että tiedonsiirto DLKPro:n kanssa on päättynyt: LED palaa vihreänä.

Jos LED vilkkuu oranssina, jätä DLKPro kiinni tietokoneeseen joksikin aikaa (jos mahdollista). Tällöin laitteen sisäinen akku latautuu seuraavaa kortin latausta varten tai latausmuistutuksen näyttöä varten.

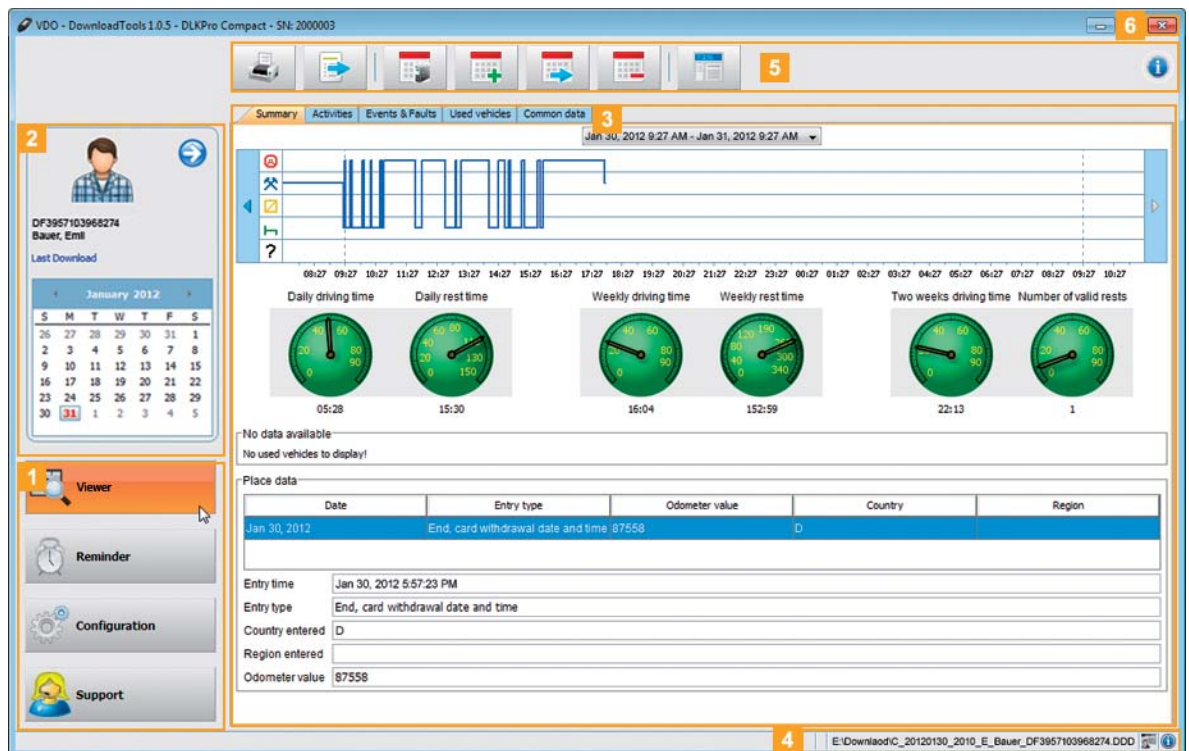
- 6 Irrota DLKPro USB-kaapelista tai USB-keskittimen liitännästä ja kiinnitä suojus.
- \*\* Irrota USB-kaapeli tietokoneen USB-portista (tarvittaessa). Laita kaapeli talteen sitä venyttämättä tai taittamatta.

# 7 "DownloadTools" tietokoneohjelma

DLKPro:n "DownloadTools" tietokoneohjelma mahdollistaa

- jokaisen lataustiedoston sisältämien tietojen tarkan tarkastelun,
- lataustiedostojen arkistoinnin, kopiointin, siirtämisen ja poistamisen,
- latausmuistutusten luettelon näyttämisen,
- latauksen konfiguroinnin,
- tukitoimenpiteiden suorittamisen ohjelman kautta.

Muista: Tietokoneohjelma voidaan käynnistää vain DLKPro:sta.



**1** Moduulipainikkeet  
Voit käynnistää seuraavat moduulit moduulipainikkeiden avulla:

- **Tarkastelu**,
- **Latausmuistutus**,
- **Konfigurointi** ja
- **Tuki**.

Valittuna olevan moduulin painike näkyy korostettuna.

**2** Yleistietojen paneeli  
Tässä paneelissa (jos olet **Tarkastelu** moduulissa) voit

- napsauttaa valitaksesi ajoneuvon tai kuljettaja-, yritys-, valvonta- tai korjaamokortin.
- napsauttaa **Edellinen lataus** näyttääksesi edellisen latauksen.
- käyttää kalenteria määrittääksesi asetukset valitun kuljettajan tai ajoneuvon yksityiskohtaista näkymää varten.

Katso lisätietoja sivulta HIDDEN.

**Vihje:** Voit mukauttaa yleistietojen paneelia lisäämällä kuvan ajoneuvojasi sekä kuljettaja-, yritys-, valvonta- ja korjaamokortteja varten; katso sivu 22.

- 3** Näyttö- ja muokkauspaneeli  
Tämä alue on varattu tietojen näyttöä ja muokkaamista varten.
- 4** Tilarivi  
Tietokoneohjelman tilarivi kertoo
- näkyvässä olevan massamuisti- tai korttiedoston tiedot,
  - onko sirukortinlukijan lokissa uusia tietoja (📁-symboli) ja
  - käytettävän tietokoneohjelman versiotiedot ja lisensoidut moduulit (ℹ️-symboli).
- 5** Toimintopaneeli  
Toimintopaneelin painikkeet mahdollistavat tietojen jatkokäsittelyn; katso sivu 25.  
Käytettävissä olevat painikkeet riippuvat valitusta moduulista.  
Työkalurivin painike ℹ️ on aina näkyvässä, käytössä olevasta moduulista riippumatta. Tämä painike avaa ohjeet käyttöliittymään valitsemallasi kielellä; katso sivu 30.
- 6** 🗑️-painike  
Käytä tätä painiketta tietokoneohjelman sulkemiseen.  
Katso lisätietoja akun lataamisesta ja DLKPro:n irrottamisesta tietokoneesta sivuilta 6 ja 20.

## Yleistietojen paneelin mukauttaminen valokuvilla

- 1** Valitse **Tarkastelu**-moduuli.

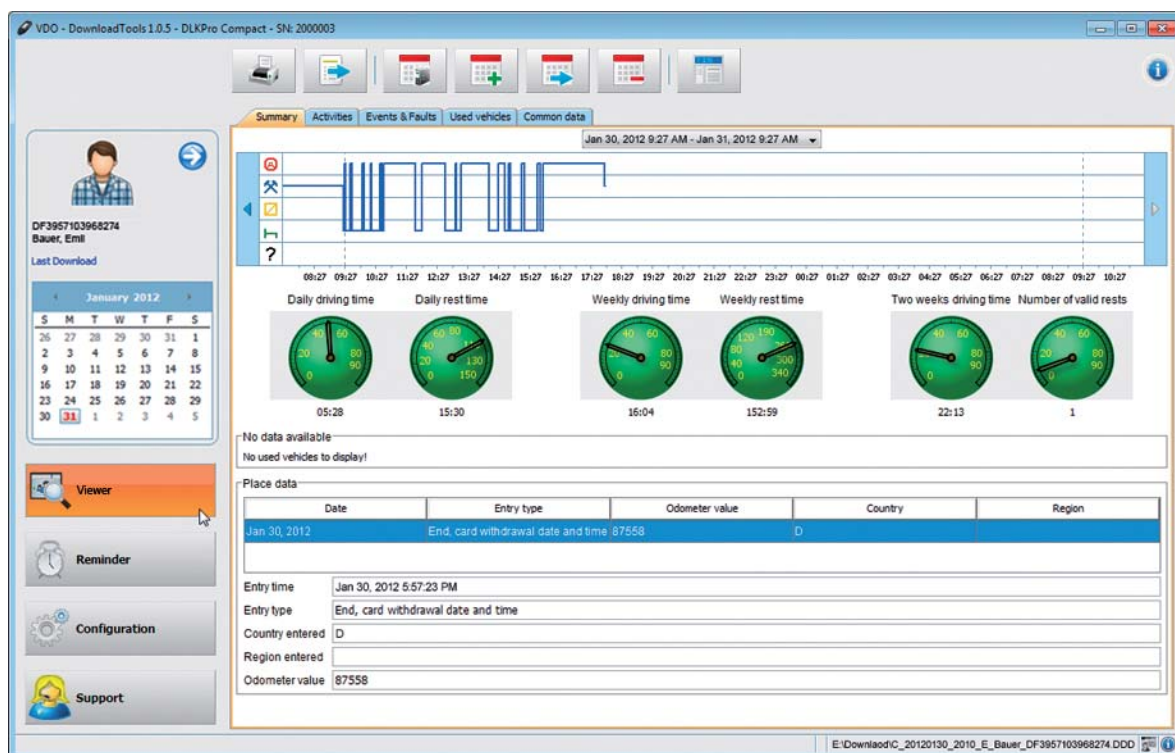


- 2** Valitse yleistietojen paneelissa kohde 🌐-kuvakkeen avulla.
- 3** Napsauta näytön grafiikkaa.  
**Avaa**-keskusteluruutu tulee näkyviin.  
Nyt voit valita kuvan kuvakirjastostasi.

**Huomaa:** Muista, että vain PNG-kuvatiedostot toimivat.

- 4** Vahvista valintasi napsauttamalla **[Avaa]**.  
Uusi kuva korvaa olemassa olevan grafiikan.

## Ladattujen tietojen tarkastelu



-moduuli antaa yksityiskohtaisen kuvan digitaalisesta ajopiirturista ladatuista tiedoista.

**Tarkastelu**-moduulin toimintopaneelista löydät myös painikkeet lataustiedostojen arkistointia, kopiointia, siirtämistä ja poistamista varten.

### Tietojen valinta



- 1 Yleistietojen paneelissa
  - napsauta valitaksesi kuljettaja-, yritys-, valvonta- tai korjaamokortin, ajoneuvon tai
  - uusimman lataustiedoston.

Päivät, jolloin tietoja on ladattu, näkyvät yleistiedot-paneelin kalenterissa värillisellä korostuksella:

- Punainen: Päivälle on olemassa tietoja, joita ei ole vielä arkistoitu.
- Vihreä: Kaikki kyseisen päivän tiedot on jo arkistoitu.

Kuluva päivä näytetään punaisella kehystettynä.

- 2 Valitse kalenterista päivä, johon kuuluvia tietoja haluat muokata.

**Huomaa:** Jos kyseisenä päivänä tehtiin useita latauksia, tiedostot näytetään valintaa varten kalenterissa.

- \* Valitse tiedosto (jos on), jota haluat jatkokäsitellä. Näyttö- ja muokkauspaneeli näyttää tiedot valitusta tiedostosta. Nyt voit jatkokäsitellä tiedostoa; katso sivu 25.

Kun olet valinnut tiedoston, näyttö- ja muokkauspaneeli näyttää välilehtiä lisätietoja varten – valitusta tiedostotyyppistä riippuen:

- Massamuistin tiedot >
  - Yhteenveto** (välilehti)
    - Kaavio, joka näyttää valittuna päivänä tallennetut toiminnot
    - Nopeuskuvaaja valitulle päivälle
    - Ajettu keskinopeus valittuna päivänä
    - Ylinopeustapahtumien määrä valittuna päivänä
    - Valittuna päivänä ajettu matka
  - Toiminnot** (välilehti)
    - Kaavio, joka näyttää valittuna päivänä tallennetut toiminnot
    - Toimintojen luettelo vaihtuu valitulle päivälle, sisältäen valitun kohteen tiedot
  - Tekniset tiedot** (välilehti)
    - Ajoneuvoyksikön tunnistetiedot
  - Yleiset tiedot** (välilehti)
    - Ajoneuvon tunnistetiedot
    - Tiedot latausjaksosta
    - Tiedot edellisestä latauksesta
    - Lisätietoja tietojen lataamisesta
    - Tiedot yrityksen lukituksista
    - Tiedot valvontatoimenpiteistä

**Vihje:** Voit säätää nopeuskuvaajan tarpeidesi mukaiseksi kohdassa **Konfigurointi** (moduuli) > **Asetukset** (välilehti).

- Kuljettajakortin tiedot >
  - Yhteenveto** (välilehti)
    - Kaavio, joka näyttää valitulla viikolla tallennetut toiminnot
    - Liikennevalot, jotka kuvaavat päivittäisiä ajo- ja lepoaikoja, viikoittaisia ajo- ja lepoaikoja sekä kahden peräkkäisen viikon ajalta tallennettuja ajo- ja lepoaikoja
    - Tiedot valitulla viikolla ajetuista ajoneuvoista
  - Toiminnot** (välilehti)
    - Kaavio, joka näyttää valittuna päivänä tallennetut toiminnot
    - Toimintojen luettelo vaihtuu valitulle päivälle, sisältäen valitun kohteen tiedot
  - Tapahtumat ja viat** (välilehti)
    - Luettelo kaikista tallennetuista tapahtumista ja vioista ajoneuvotietoineen
  - Käytetyt ajoneuvot** (välilehti)
    - Luettelo kaikista tallennetuista tiedoista koskien ajettuja ajoneuvoja
  - Yleiset tiedot** (välilehti)
    - Kortin tunnistetiedot
    - Kuljettajan tunnistetiedot
    - Ajokorttitiedot
    - Tiedot edellisestä kortin latauksesta

- Yrityskortin tiedot >
  - Yrityksen toiminnot** (välilehti)
    - Tiedot suoritetuista toiminnoista
- Valvontakortin tiedot >
  - Valvontatoiminnot** (välilehti)
    - Tiedot suoritetuista toiminnoista
- Korjaamokortin tiedot >
  - Kalibroinnit** (välilehti)
    - Luettelo kaikista suoritetuista kalibroinneista, mukaan lukien valitun kohteen tiedot
  - Toiminnot** (välilehti)
    - Kaavio, joka näyttää valittuna päivänä tallennetut toiminnot
    - Toimintojen luettelo vaihtuu valitulle päivälle, sisältäen valitun kohteen tiedot
  - Tapahtumat ja viat** (välilehti)
    - Luettelo kaikista tallennetuista tapahtumista ja vioista ajoneuvotietoineen
  - Käytetyt ajoneuvot** (välilehti)
    - Luettelo kaikista tallennetuista tiedoista koskien ajettuja ajoneuvoja
  - Yleiset tiedot** (välilehti)
    - Kortin tunnistetiedot
    - Tiedot korjaamosta

**Huomaa:** Jos DLKPro ei löydä tietoja valitulle tiedostolle tai toimintoja ei ole tallennettu, vastaava ilmoitus tulee näyttö- ja muokkauspaneeliin.

**Vihje:** Voit myös suurentaa tai pienentää nopeuskaavion (massamuistin tiedot) ja toimintokaavion (massamuistin, kuljettajakortin ja korjaamokortin tiedot) kokoa.

Aseta hiiren osoitin nopeuskuvaajan tai toimintokuvaajan kohdalle, pyöritä hiiren rullaa zoomataksesi näyttöä esim. sekuntien saamiseksi näkyviin.

Jos hiiressä ei ole rullaa, paina hiiren oikeanpuoleista painiketta ja liikuta samalla hiirtä oikealle.




## Tietojen käsittely



**Tarkastelu**-moduulissa käytettävissä olevat painikkeet riippuvat valitusta välilehdestä.

Määrittele, miten haluat jatkokäsittellä tietoja, napsauttamalla toimintopaneelin painiketta.


### 1 Tulosta-painike

Napsauta  avataksesi näyttö- ja muokkauspaneelissa näytettävien tietojen (tulostuksen) esikatselun. Sitten voit tallentaa tiedot PDF-tiedostoksi tai tulostaa ne.

### 2 Vie-painike


Napsauta toimintopaneelissa  viedäksesi näyttö- ja muokkauspaneelissa näytettävät tiedot CSV-tiedostoon. Määrittele CSV-viennin kohdekansio kohdassa **[Konfigurointi] > Asetukset** (välilehti) > **Vientipolku** (ruutu); katso sivu 31.

### 3 Arkistoi-painike

Napsauta toimintopaneelissa  tallentaaksesi valitulle päivälle saatavana olevat tiedostot tietokoneeseen. Määrittele arkistoinnin kohdekansio kohdassa **[Konfigurointi] > Asetukset** (välilehti) > **Arkistokansio** (ruutu); katso sivu 30. Tällä tavoin arkistoidut ajoneuvon tai kuljettajan lataustiedostot merkitään vihreällä numerolla kalenterissa.


**Huomaa:** Arkistointi ei poista tiedostoja DLKPro:sta.

### 4 Kopioi-painike

Napsauta toimintopaneelissa  kopioidaksesi valitulle päivälle saatavana olevat tiedostot tietokoneeseen.


**Huomaa:** Tiedostojen kopiointi ei poista niitä DLKPro:sta eikä arkistokansiosta, ne ainoastaan kopioidaan kohdekansioon.

### 5 Siirrä-painike

Napsauta toimintopaneelissa  poistaaksesi valitulle päivälle saatavana olevat tiedostot DLKPro:sta tai arkistokansiosta ja siirtääksesi ne tietokoneeseen.

**Huomaa:** Siirretyt lataustiedostot eivät ole enää käytettävissä DLKPro:ssa eikä latausarkistossa. Tiedostoihin liittyviä ajoneuvoja tai kuljettajia ei enää luutella.

### 6 Poista-painike

Napsauta toimintopaneelissa  poistaaksesi valitulle päivälle saatavana olevat tiedostot DLKPro:sta tai arkistokansiosta. Vahvista tiedostojen poisto vastaamalla **[Kyllä]**.

**Huomio:** Jos poistat lataustiedoston, jota ei ole vielä arkistoitu tai kopioitu, toimintoa ei voi perua. Jos et ole varma, tarvitaanko tiedostoa vielä, kopioi tai siirrä se. Muista myös arkistointipalveluita koskeva huomautus sivulla 3.

### 7 TIS-Web-painike

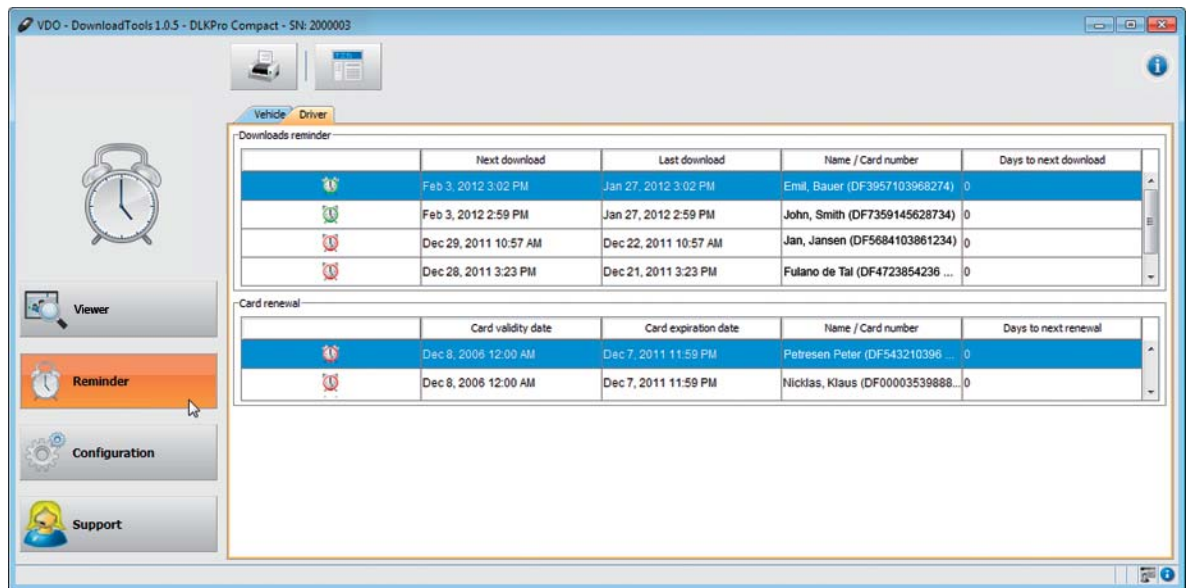
Napsauta toimintopaneelissa , jos haluat tuoda tiedot TIS-Web®-ohjelmaan. Internet Explorer® avaa TIS-Web®-kirjautumissivun.

**Huomaa:** TIS-Web® asetuksistasi riippuen tiedostot saatetaan poistaa DLKPro:sta viennin jälkeen. Lue huomautukset TIS-Web®-pikaohjeesta.

### 8 Ohje-painike

Napsauta toimintopaneelissa  avataksesi nämä käyttöohjeet.

## Latausten suorittaminen ajallaan



Moduuli **Latausmuistutus** näyttää yhteenvedon

- tulevista massamuistutuksista ja kuljettajakortin latauksista .
- tulevista digitaalisten ajopiirturien määräaikaistarkastuksista.
- kuljettajakorttien voimassaoloajoista.

Toimintopaneelin **Latausmuistutus**-moduuli tarjoaa painikkeen latausmuistutusten tulostamiseen.

### ✓ Edellytys:

Lataaminen on suoritettava säännöllisesti, samaa DLKPro:ta käyttäen. Muuten latausmuistutuksen päiviä ei lasketa eikä näytetä oikein.

### 1 Ajoneuvo-välilehdellä on kaksi luetteloa:

#### Latausmuistutus ja Kalibrointimuistutus.

- **Latausmuistutus**-luettelo sisältää kaikki ajoneuvot, joiden tiedot on pian ladattava.
- **Kalibrointimuistutus**-luettelo näyttää ajoneuvot, joiden määräaikaistarkastus on ajankohtainen.

### 2 Kuljettaja-välilehdellä on kaksi luetteloa:

#### Latausmuistutus ja Kortin uusinta.

- **Latausmuistutus**-luettelo sisältää kaikki kuljettajat, joiden kuljettajakortit on pian ladattava.
- **Kortin uusinta**-luettelo kertoo kuljettajat, joiden kuljettajakortit menevät pian vanhaksi ja jotka on siksi uusittava.

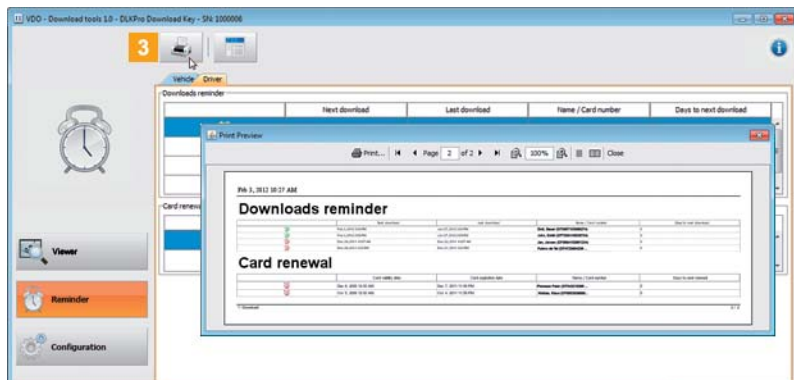
Tarkat päivämäärät löytyvät **Seuraava lataus**, **Seuraava kalibrointipäivä** ja **Kortin vanhenemispäivä** -sarakeista.


### Lataukset merkitään

- vihreällä herätyskellosymbolilla (🕒): Lataus on tehtävä aikaisintaan 8 päivän kuluttua.
- oranssilla herätyskellosymbolilla (🕒): Lataus on tehtävä kuluvana päivänä tai seuraavien 8 päivän kuluessa.
- punaisella herätyskellosymbolilla (🕒): Lataus on myöhässä.

**Huomaa:** Muistutustoimintoja varten asetetut ajat vastaavat tehtaan oletusarvoja. Valitse **Konfigurointi** (moduuli) > **Asetukset** (välilehti) määrittääksesi muistutusajat; katso sivu 30. Muista, että

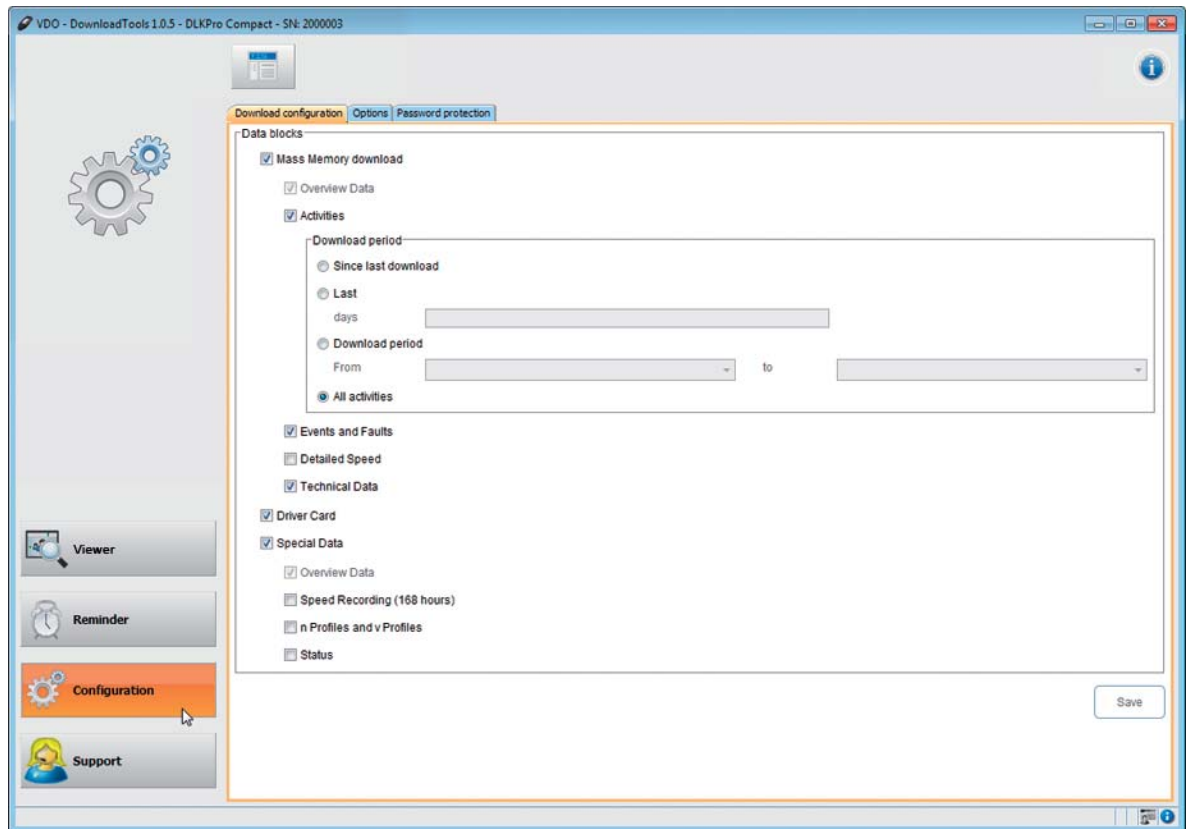
- *lataukset on tehtävä säännöllisesti juuri tällä DLKPro:lla; muuten latausmuistutukset ovat epätarkkoja.*
- *kansallisia määräyksiä on noudatettava.*



- 3 Napsauta  avataksesi näyttö- ja muokkauspaneelissa näytettävien muistutusten tulostuksen esikatselun.

**Huomaa:** Varmista, että korttien uusintahakemukset tehdään hyvissä ajoin – kuljettajien on tehtävä hakemus viimeistään 15 päivää ennen kortin vanhenemista! Muuten kuljettajalle annetaan uusi kuljettajakortin numero.

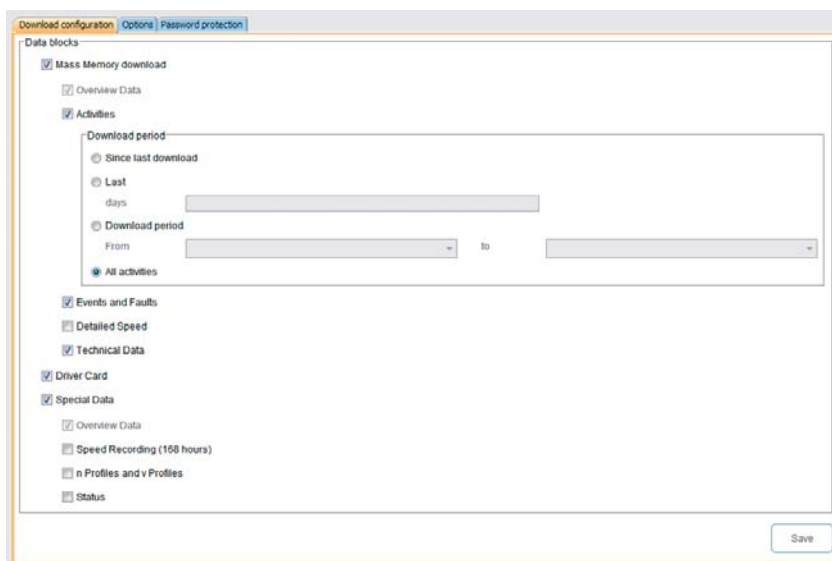
## DLKPro:n ja tietojen latauksen konfigurointi



Moduulissa **Konfigurointi**,

- voit määrittellä asetukset tietojen lataamiseen digitaalisesta ajopiirturista.
- voit määrittellä käyttöliittymän kielen.
- voit määrittellä kohdekansion, johon lataustiedostot arkistoidaan
- voit vaihtaa tiedostonimien muodon.
- voit asettaa salasanan suojataksesi tiedot, jotka tallennetaan DLKPro:hon.
- voit asettaa muistutusajat lataukselle, kalibroinnille ja uuden kuljettajakortin hakemiselle.

## Latausasetukset



Määrittele **Konfigurointi**-moduulissa **Latausasetukset**-välilehdellä tiedot, jotka haluat ladata digitaalisesta ajopiirturista.

**Huomaa:** Toimitushetkellä DLKPro on konfiguroitu lataamaan kaikki lain vaatimat tiedot edellisestä latauksesta lukien.

- 1 Valitse **Konfigurointi**-moduuli ja sitten **Latausasetukset**-välilehti, jos haluat muuttaa latausasetuksia.
- 2 Määritä tiedot, jotka haluat tulevaisuudessa ladata. Kaikki valintamerkillä varustetut tiedot tulevat mukaan lataukseen.

**Huomaa:** Noudata maakohtaisia määräyksiä massamuistin ja kuljettajakortin tiedostojen (M- ja C-tiedostojen) arkistoinnista.

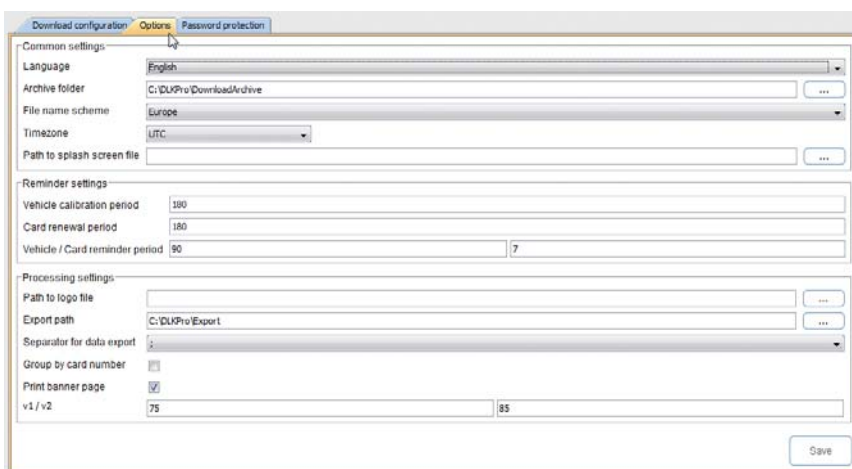
**Vihje:** Voit rajoittaa tietomäärää (ja siten latauksen kestoa) **Toiminnot** ja **Erikoistiedot** -lohkoissa syöttämällä latausjakson tai tyhjentämällä Yksityiskohtainen nopeus -valintaruudun. TIS-Web® tai TIS-Office®-ohjelman käyttäjien tulee varmistaa, että DLKPro:n latausasetukset täsmäävät TIS-Web® tai TIS-Office® -ohjelman vastaavien kanssa.

- 3 Aseta jakso, jolta tiedot ladataan:
  - Edellisen latauksen jälkeen
  - Edelliset x päivää
  - Latausjakso –
  - Kaikki toiminnot

**Huomaa:** Jos asetat tietyn päiväalueen tietojen lataukselle, tätä aluetta käytetään kaikissa tulevissa latauksissa tällä DLKPro:lla. Kun lataus on valmis, muista vaihtaa asetukset seuraavia latauksia varten.

- 4 Napsauta **[Tallenna]** ottaaksesi muutokset käyttöön.

## Asetukset



Konfigurointi-moduulissa **Asetukset**-välilehdellä voit määrittellä esimerkiksi

- yleiset asetukset, kuten käyttöliittymän kielen.
- lataustiedostojen arkistoinnin kohdekansion.
- CSV-tiedostojen tallennuksen kohdekansion.
- muistutusjaksot (lataukset, määräaikaistarkastukset ja kuljettajakortin vanhenemispäivät).

- 1 Valitse **Konfigurointi**-moduuli ja sitten **Asetukset**-välilehti, jos haluat muuttaa DLKPro:n asetuksia.

### Yleiset asetukset

- 2 Napsauta

- **Kieli**-luettelo vaihtaaksesi käyttöliittymän kielen. Kielen vaihto tulee voimaan vasta kun käynnistät tietokoneohjelman uudelleen.

**Huomaa:** Tietyt kielet vaativat aktivointikoodin. Ota yhteys Continental Automotive GmbH:n edustajaan maassasi tai palveluntarjoajaasi.

- **Tiedostojen nimeäminen** -luettelo vaihtaaksesi tiedostojen maakohtaisen tunnusteen; katso sivu 37 tiedostopäätteistä.
- **Aikavyöhyke**-luettelo vaihtaaksesi aikavyöhykkeen lataustiedostojen näyttöä ja analysointia varten tietokoneohjelmalla.
- **[...]** kohdassa **Aloituspäätteen polku** vaihtaaksesi DLKPro:n aloitusnäytön.

**Huomaa:** Aloitusnäytölle valitsemasi kuvan on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Kuvan leveys: 320 pikseliä
- Kuvan korkeus: 240 pikseliä
- Tiedostomuoto: PNG
- Värit: 24-bittiset

DLKPro tarkastaa uuden PNG-tiedoston seuraavan käynnistyksen yhteydessä. Jos tiedosto ei täytä em. vaatimuksia, uutta aloitusnäyttöä ei näytetä, vaan DLKPro käyttää edelleen vanhaa aloitusnäyttöä.

- **[...] Arkistokansiossa** määrittääksesi eri kohdekansion lataustiedostojen arkistointia varten.

## Käsittelyasetukset

- 3** Napsauta
- [...] kohdassa **Logotiedoston polku**, jos haluat lisätä yrityksesi logon tulosteisiin. Tulosteet luodaan -moduulissa.

**Huomaa:** Voit käyttää logoa varten vain JPG- tai PNG-kuvatiedostoja.

- [...] kohdassa **Vientipolku** määrittääksesi eri kohdekansion CSV-tiedostojen tallennusta varten.
- Tietojen vientierotin** -luettelossa määritelläksesi merkit, jotka erottavat tiedot CSV-vientitiedostoissa.

- 4** Valitse seuraavat valintaruudut:
- Ryhmittele korttinumerolla** näyttääksesi ajoneuvon toiminnot ryhmiteltynä kuljettajien perusteella -moduulissa.

**Huomaa:** Jos tätä valintaruutua ei valita, ajoneuvon toiminnot ryhmitellään päivämäärän perusteella.

- Tulosta bannerisivu**, jos haluat tulostaa ensin otsikkosivun.

- 5** Tee asetukset kohdissa **v1 / v2** (nopeuskaavion rajat) tarpeidesi mukaisesti.

**Vihje:** -moduulissa nopeuskaavio näyttää rajat oranssilla (**v1**) ja punaisella (**v2**) viivalla.

## Muistutusasetukset

- 6** Kohdassa
- Ajoneuvon kalibrointijakso** voit määrittellä, miten haluat muistutuksen digitaalisen ajopiirturin määräaikaistarkastuksista.
  - Kortin uusintajakso** voit määrittellä, milloin haluat muistutuksen kuljettajakortin lähestyvistä vanhentumisesta.
  - Ajoneuvon / kortin muistutusjakso** voit määrittellä, milloin haluat muistutuksen massamuistin ja kuljettajakortin tietojen latauksista.

**Huomaa:** Muista, että

- lataukset on tehtävä säännöllisesti juuri tällä DLKPro:lla; muuten latausmuistutukset ovat epätarkkoja.*
- kansallisia määräyksiä on noudatettava.*

- 7** Napsauta [**Tallenna**] tallentaaksesi asetukset.

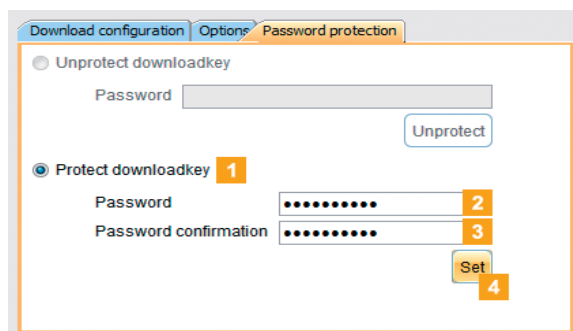
## Salasanasuojaus

**Konfigurointi**-moduulissa **Salasanasuojaus**-välilehdellä voit syöttää salasanan suojaamaan DLKPro:hon tallennetut lataustiedostot ulkopuolisilta.

Salasana estää pääsyn DOWNLOADKEY-asemaan ja SDHC™-kortin sisältöön (jos asennettuna). Pääsy lataustiedostoihin on mahdollista vasta tietokoneohjelman käynnistämisen ja salasanan syöttämisen jälkeen.

- \* Valitse **Konfigurointi**-moduuli ja sitten **Salasanasuojaus**-välilehti, jos haluat muuttaa DLKPro:n salasanasuojauksen asetuksia.

### Salasanasuojauksen käyttöönotto



- 1 Valitse **Suojaa lataustyökalu**.
- 2 Syötä salasana ensimmäiseen tekstikenttään.
- 3 Syötä salasana uudelleen **Salasanan vahvistus**-kenttään.
- 4 Napsauta [**Aseta**] ottaaksesi salasanan ja salasanasuojauksen käyttöön.

**Huomaa:** Jos salasana asetetaan, seuraavan kerran kytkiessäsi DLKPro:n pääset lataustiedostoihin ja SDHC™-kortilla oleviin varmuuskopioihin vasta käynnistettyäsi tietokoneohjelman ja syötettyäsi salasanan. Voit käyttää myös Autostarteria salasanan antamiseen; katso sivu 36.

**Huomaa:** Huomioi seuraavat varotoimet henkilötietojen suojaamiseksi:

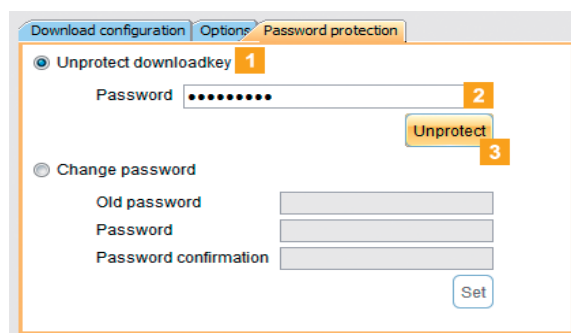
- Älä anna salasanaa ulkopuolisille.
- Vaihda salasanasi säännöllisesti.
- Säilytä salasanasi turvallisessa paikassa.

### Salasanan vaihtaminen

- 1 Syötä nykyinen salasana ensimmäiseen tekstikenttään.
- 2 Syötä uusi salasana toiseen tekstikenttään.
- 3 Syötä salasana uudelleen **Salasanan vahvistus**-kenttään.
- 4 Napsauta [**Aseta**] ottaaksesi muutokset käyttöön.

**Huomaa:** Seuraavan kerran kun kytket DLKPro:n, sinun on annettava uusi salasana päästäksesi lataustiedostoihin.

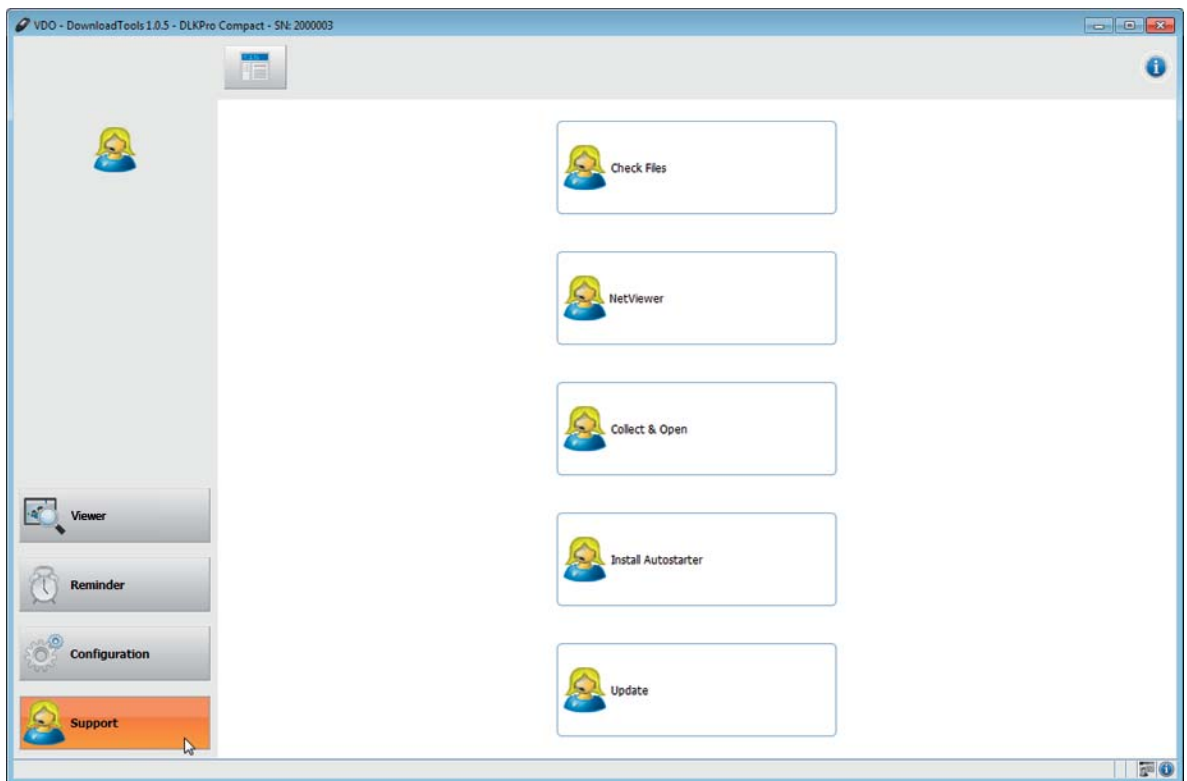
### Salasanan poistaminen



- 1 Valitse **Poista lataustyökalun suojaus** poistaaksesi salasanan.
- 2 Syötä salasana vastaavaan tekstikenttään.
- 3 Napsauta [**Poista suojaus**] ottaaksesi muutokset käyttöön.
- 4 Vastaa vahvistuskehotteeseen [**Kyllä**].



## Tuen saaminen



Moduuli **Tuki** auttaa tilanteissa, joissa tarvitset tukea.

Valitse [**Tuki**],

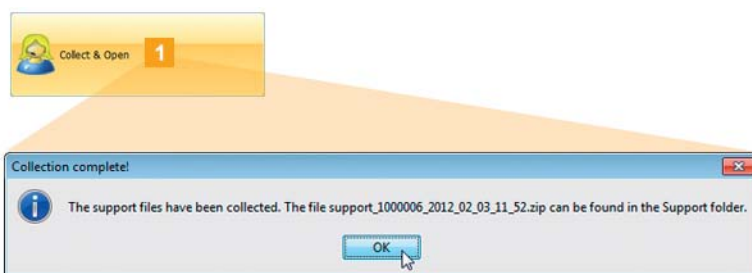
- jos sinun on koottava palveluun liittyvät tiedostot ZIP-tiedostoon tukikansioon.
- jos haluat aloittaa Netviewer-istunnon palveluntarjoajasi kanssa.
- jos haluat päivittää ohjelmiston uusimpaan versioon.
- jos haluat suorittaa allekirjoituksen tarkastuksen kaikille DLKPro:hon tallennetuille tiedostoille.
- jos haluat asentaa Autostarterin.

## Tukitiedostojen kokoaminen

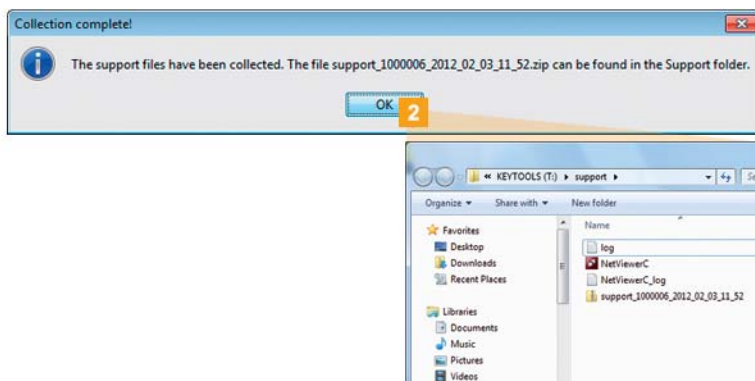
DLKPro mahdollistaa kaikkien palveluun liittyvien tiedostojen kokoamisen ZIP-tiedostoksi tukikansioon. Näihin tiedostoihin sisältyy myös lokitiedosto.

**Vihje:** Lokitiedosto ilmaisee virheet ja/tai ongelmat tiedostoja ladattaessa.

Käytä tätä toimintoa, jos huomaat toistuvia epäselvyyksiä latauksen aikana. Lähetä sitten ZIP-tiedosto sähköpostitse palveluntarjoajallesi virheiden syyn selvittämiseksi.



- 1 Napsauta [**Kokoa & Avaa**] kootaksesi palveluun liittyvät tiedostot (lokitytiedosto ja konfigurointitiedostot) ZIP-tiedostoon. Kun ZIP-tiedosto on luotu, **Kokoaminen valmis!** -keskusteluruutu tulee näkyviin.



- 2 Napsauta [**OK**] sulkeaksesi **Kokoaminen valmis!** -keskusteluruudun. Windows® Explorer avaa automaattisesti hakemiston, johon ZIP-tiedosto tallentuu **\***. Nyt voit lähettää tiedot palveluntarjoajallesi.
- \* Jos hakemisto ei avaudu, käynnistä Windows® Explorer ja siirry hakemistoon KEYTOOLS:\Support.

## Netviewerin käynnistys

Jos hyväksyt sen, palveluntarjoajasi voi ratkaista tukiongelman suoraan tietokoneessasi: DLKPro sisältää Netviewer-ohjelman, joka luvallasi antaa palveluntarjoajalle pääsyn tietokoneellesi.

**Huomaa:** Jokainen yhteyden muodostaminen vaatii istuntonumeron. Tämä numero generoituu yksilöllisesti jokaista Netviewer-istuntoa varten. Kun yhteys on päättynyt, palveluntarjoajasi ei enää pääse järjestelmääsi.

- ✓ Edellytykset:
  - Olet keskustellut ennalta palveluntarjoajasi kanssa, hän on kertonut sinulle istuntonumeron ja haluaa nyt päästä tietokoneellesi Netviewerin avulla.
  - DLKPro:n on oltava kytkettynä tietokoneeseen, joka puolestaan on yhteydessä internetiin.



- 1 Napsauta [**Netviewer**] antaaksesi palveluntarjoajalle pääsyn tietokoneeseesi. Netviewer käynnistyy.
- 2 Syötä istuntonumero, jonka palveluntarjoajasi antoi sinulle.

- 3** Napsauta [**Yhdistä**].  
Yhteys muodostetaan.

**Huomaa:** Netviewerissä sinun on annettava palveluntarjoajalle tarvittavat oikeudet, esim. oikeus näyttökuvaan tai hiiren osoittimen siirtämiseen.

- 4** Napsauta **Sulje** lopettaaksesi Netviewer-istunnon.

**Huomaa:** Netviewer-istunto voidaan lopettaa sinun tai palveluntarjoajasi puolelta koska tahansa. Jos palveluntarjoaja lopettaa istunnon, näkyviin tulee seuraava ilmoitus: "Istunto on päättynyt".

## Ohjelmapäivityksen tekeminen

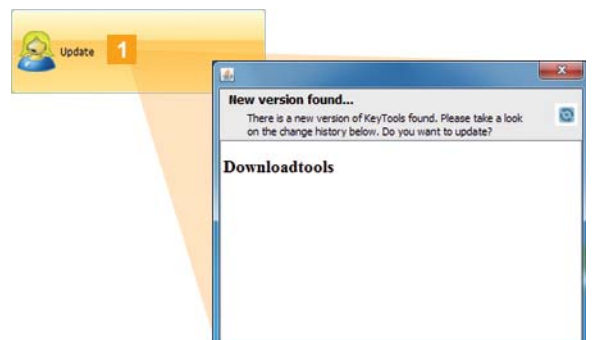
Kun tietokoneohjelma käynnistetään, suoritetaan versiotarkastus.

Jos käytettävä versio on eri kuin valmistajan uusin versio, avautuu keskusteluruutu. Napsauta [**OK**] päivityksen tekemiseksi.

Jos peruutit päivityksen, voit käynnistää sen myöhemmin uudelleen **Tuki**-moduulin kautta.

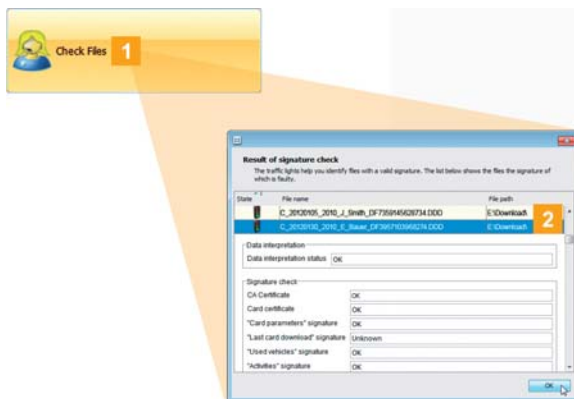
**Huomaa:** Jos olet peruuttanut päivityksen etkä suorita sitä tietokoneohjelman kautta, keskusteluruutu tulee uudelleen näkyviin kun käynnistät tietokoneohjelman seuraavan kerran.

- Edellytys:  
DLKPro:n on oltava kytkettynä tietokoneeseen, joka puolestaan on yhteydessä internetiin.



- 1** Napsauta [**Päivitä**], jos haluat tarkastaa, onko uudempi ohjelmaversio saatavana.  
Jos uudempi ohjelmaversio on saatavana, saat siitä ilmoituksen.
- 2** Napsauta [**Asenna päivitys**] ohjelman asentamiseksi.

## Ladattujen tiedostojen allekirjoituksen tarkastus



DLKPro mahdollistaa tiedostojen allekirjoituksen tarkastamisen latauksen jälkeen.

- 1 Napsauta [**Tarkasta tiedostot**] suorittaaksesi allekirjoituksen tarkastuksen kaikille DLKPro:hon tallennetuille tiedostoille.  
**Allekirjoituksen tarkastustulos** näytetään omassa keskusteluruudussaan.

- 2 Valitse rivi, josta haluat lisätietoja, ja kaksoisnapsauta sitä tietojen avaamiseksi.

**Huomaa:** Jos allekirjoituksen aikana näytetään virhe, lataa kyseiset tiedot uudelleen. Varmista, että mukautat DLKPro:n asetukset – erityisesti latausjakson – samojen tietojen uutta lataamista varten; katso sivu 29. Jos toisessakin tiedostossa on virhe, lähetä se palveluntarjoajillesi analysoitavaksi.


## Autostarterin asennus

Käytä Autostarteria käynnistääksesi seuraavat prosessit heti kun DLKPro yhdistetään tietokoneeseen:

- Salasanasuojauksen tarkastus  
Hetimitä DLKPro liitetään tietokoneeseen, Autostarter tarkastaa onko laite suojattu salasanalla. Jos se on, **Anna salasanana** -keskusteluruutu tulee näkyviin. Tässä voit avata DOWNLOADKEY-aseman ja SDHC™-kortin (jos asennettu) tietokoneohjelmaa käynnistämättä.

- Tietokoneohjelman automaattinen käynnistys

- \* Napsauta [**Asenna Autostarter**], jos et ole vielä asentanut sitä.

**Huomaa:** Tehtäväpalkin ilmoitusalueelta voit nähdä, onko Autostarter asennettuna. Jos se on asennettuna,  -kuvake on näkyvässä.


Napsauta hiiren oikealla painikkeella asetusten avaamiseksi: Tietokoneohjelma käynnistyy automaattisesti ja salasanan syöttövaihtoehdot (valintaruudut) valitaan oletuksena; voit myös poistaa työkalun asennuksen.

**Vihje:** TIS-Web® tai TIS-Office® -ohjelman käyttäjien tulee ottaa Autostarterin salasanan syöttötoiminto käyttöön. Se vapauttaa salanasuojatut lataustiedostot tietokoneohjelmaa avaamatta.

## Autostarterin asennuksen poistaminen

Voit poistaa Autostarterin asennuksen koska tahansa, jos et enää halua käyttää sitä.



- 1 Napsauta tehtäväpalkin huomautusalueella  -kuvaketta hiiren oikealla painikkeella.

- 2 Napsauta pikavalikossa **Poista Autostarterin asennus**.

Autostarterin asennus poistetaan. Kun asennuksen poisto on valmis, saat kehoitteen käynnistää tietokone uudelleen.

# 8 Tekniset tiedot

## Järjestelmävaatimukset

Ohjelmisto	
Käyttöjärjestelmä	32 tai 64-bittinen: Windows 7 <sup>®</sup> , Windows <sup>®</sup> Vista <sup>™</sup> tai Windows <sup>®</sup> XP (uusimmalla Service Packilla)
	2 levyaseman kirjainta vapaana siirrettävää levyä varten (levyasemien hallinta) Vaihtoehtoisesti: 3 levyaseman kirjainta SDHC <sup>™</sup> korttia käytettäessä
Java-alusta	Java Runtime Environment 1.6.26 tai uudempi (Java <sup>™</sup> 6)
Tarkastelu	Adobe <sup>®</sup> Reader <sup>®</sup>
Internet-selain	32-bittinen versio: Microsoft <sup>®</sup> Internet Explorer <sup>®</sup> alkaen versiosta 6 (valinnainen tietojen siirtämiseen TIS-Web <sup>®</sup> -ohjelmaan)

Laitteisto	
Proessori	32- tai 64-bittinen arkkitehtuuri:
Liitännät	USB 2.0 -portti käytettävissä DLKPro:n liittämiseen
Komponentit	DLKPro ("DownloadTools" tietokoneohjelman kanssa)

## Tiedostopäätteet

Ladattaessa tiedot digitaalisesta ajopiirturista luodaan enintään kolme tiedostoa. Maakohtaisten määräysten mukaisesti tiedoston nimi kertoo

- latauksen päivämäärän ja ajan,
- tietojen alkuperän (ajoneuvo tai kuljettaja) ja
- (joiltakin osin) tiedostotyyppin.

**Huomaa:** EU:n jäsenmaat määrittelevät lataustiedostojen tiedostonimet.

DLKPro:hon tallennettavien tiedostojen nimet riippuvat laitteeseen tallennetuista konfigurointiasetuksista. Voit muuttaa asetuksia **Asetukset**-välilehdellä **Konfigurointi**-moduulissa; katso sivu 29.

### Tiedostopäätteet (maakohtaiset)

Eurooppa	*.DDD
Ranska	*.V1B, *.C1B, *.A1B
Espanja	*.TGD

## UTC-aika

Digitaalisessa ajopiirturissa kaikki kellonajat tallennetaan UTC-ajassa (Coordinated Universal Time, joka perustuu aikavyöhykkeeseen "0", aiempi nimitys Greenwich Mean Time eli GMT-aika).

Myös lataustiedostojen nimiin sisältyvät aikatiedot ovat UTC-aikaa.

## Integroidun sirukortinlukijan lisensointi

DLKPro:hon integroidun sirukortinlukijan käyttö kuljettajakorttien lataamiseen edellyttää lisenssikortin käyttöä sen aktivoimiseen.

Kysy lisätietoja kortinlukijan lisensoinnista palveluntarjoajaltasi.

## Puhdistus ja huolto

Rakenteensa ansiosta DLKPro tarvitsee hyvin vähän puhdistusta ja huoltoa. Neljä perussuositusta:

- Käytä DLKPro:n kotelon, näytön ja virtapainikkeen puhdistamiseen vain kosteaa liinaa.
- Tarkasta akun varaustila säännöllisesti, jos käytät integroitua sirukortinlukijaa usein.
- Kiinnitä DLKPro:n käytön jälkeen 6-napaisen latauspistokkeen ja USB 2.0 -pistokkeen suojukset pistokkeiden likaantumisen tai vaurioitumisen estämiseksi.
- Johtimien katkeamisen estämiseksi älä kierrä tai taita USB-kaapelia.

## Nollaustoiminto

Joskus voi käydä niin, että DLKPro:n käyttö ei ole mahdollista, vaikka virta on kytkettynä. Jos näin käy, katkaise DLKPro:n virta reset-painikkeella; katso sivu 4.

Voit painaa reset-painiketta esim. asettamalla suoristetun paperiliittimen pään reset-painikkeen aukkoon. Paina reset-painiketta, kunnes DLKPro sammuttaa itse itsensä.

## Hävittäminen



Koska laitteessa on sisäinen akku, sen hävittämistä säätelevät muutkin kuin elektroniikkaromun käsittelyä koskevat määräykset. Hävittäminen sekajätteen joukossa on kielletty.

Toimita DLKPro asianmukaiseen lajitellun jätteen erilliskeräilyyn tai ota yhteys huoltoliikkeeseesi.

Jos sinulla on kysyttävää viallisen DLKPro:n hävittämisestä, ota yhteys huoltoliikkeeseesi.

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että tässä käyttöohjeessa kuvattu DLK täyttää direktiivien 2004/108/EG soveltuvat vaatimukset ja muut asiaankuuluvat määräykset. Vastaava vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu. Kopio alkuperäisestä asiakirjasta on saatavana tarvittaessa Continental Automotive GmbH:sta.

## Tekniset tiedot

Käyttöjännite	Liitäntä USB 2.0 -liittimen kautta: 4,75 – 5,25 V
	Liitäntä 6-napaisen liittimen kautta: 9 – 30 V
Virrankulutus	Liitäntä USB 2.0 -liittimen kautta: 100 – 500 mA
	Liitäntä 6-napaisen liittimen kautta: maks. 40 mA
Lämpötila-alue	Varastointi: 20 °C
	Käyttö: -20 ... +70 °C
Liitännät	USB 2.0 -liitin (tyyppi A)
	Standardi 6-napainen liitin digitaalisen ajopiirturin latausliitäntää varten, D-muotoinen pistoke
	Korttipaikka SD™ tai SDHC™-kortille
	Sirukortinlukija
Muistikapasiteetti	1824 MB (1,65 GB), josta <ul style="list-style-type: none"> <li>• 128 MB tarvitaan KEYTOOLS-partitiota varten: Tietokoneohjelma "DownloadTools", konfigurointitiedostot ja lokitiedosto</li> <li>• 1696 MB DOWNLOADKEY-partitiota varten: lataustiedostot (vastaa noin 5000 täydellistä, neljännesvuosittaista massamuistin latausta)</li> </ul>
Mitat	P 126 x L 47 x K 28 mm
Paino	noin 107 g
Kotelo	PC/ABS-muovi
Näyttö	TFT-värinäyttö, resoluutio 320x240 pikseliä ja 262 000 väriä
Kotelointiluokka	IP 3X
Akku	LiPo 3,7 V 960 mAh

# Vastuulauseke

DLKPro TIS-Compact on tarkoitettu ainoastaan tietojen lataamiseen digitaalisista ajopiirtureista ja piirturikorteilta sekä ladattujen tietojen näyttämiseen, analysointiin ja arkistointiin. Valmistaja ei vastaa tarkoitetun vastaisen käytön aiheuttamista vaurioista. Erityisesti tämä koskee välillisiä henkilövahinkoja, aineellisia vahinkoja tai taloudellisia menetyksiä, jotka aiheutuvat suoraan DLKPro TIS-Compactin tarkoitetun vastaisen käytön seurauksena.

Microsoft® ja Windows® ovat Microsoft® Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Java™ on Oracle Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

SD™ on ScanDisk® Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

Adobe®/Acrobat® Reader on Adobe Systems Incorporatedin rekisteröity tavaramerkki.

DTCO® 1381, TIS-Web® ja TIS-Office® ovat Continental Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tässä käyttöohjeessa em. tavaramerkkejä käytetään toisinaan ilman viittausta tavaramerkin omistajaan.



# Disclaimer

The DLKPro TIS-Compact was designed exclusively for downloading data from digital tachographs and tachograph cards and for displaying, evaluating and archiving the downloaded data. The producers shall not accept any liability for damages resulting from any non-compliant use. In particular, personal injuries, material damages or financial loss in the form of consequential damages arising directly from the non-compliant use of the DLKPro TIS-Compact.

Microsoft® and Windows® are registered trademarks of the Microsoft® Corporation.

The DLKPro TIS-Compact is a complete system for mobile data download and includes an infringement check which complies with European legislation. The following must, however, be taken into consideration:

The interpretation of the driving and rest times, speed information and information about possible tampering with the digital tachograph is carried out by national supervisory authority officials on the basis of Regulation (EC) No. 561/2006 of 15.03.2006 (Driving and Rest Time regulation) and Regulation (EC) No. 1360/2002 of 13.06.2002 (Recording Equipment in Road Transport). With the implementation of these regulations into national law, there is some room for interpretation and in some cases, this may lead to deviations in the DLKPro interpretation from country to country.

The infringement check of the DLKPro is a quick check which cannot replace a comprehensive check carried out by the national supervisory authorities.

Various interpretations or deviating application cases of the above regulations are beyond the sphere of influence of the manufacturer and its sales system. Accordingly, neither the manufacturer nor its distribution system will be held liable for fines validated by an authority; the manufacturer or its sales system will therefore assume no liability, unless misconduct or gross negligence is proven.

Java™ is a registered trademark of the Oracle Corporation.

SD™ is a registered trademark of the ScanDisk® Corporation.

Adobe®/Acrobat® Reader is a registered trademark of Adobe Systems Incorporated.

DTCO® 1381, TIS-Web® and TIS-Office® are registered trademarks of the Continental Corporation.

In these operating instructions the above trademarks are sometimes used without reference to the trademark owner.

**Continental Automotive GmbH**

Heinrich-Hertz-Str. 45

78052 Villingen-Schwenningen

Germany

[www.dtco.vdo.com](http://www.dtco.vdo.com)

[tachograph@vdo.com](mailto:tachograph@vdo.com)

VDO – Continental Corporationin tavaramerkki

Tämän asiakirjan sisältämät tiedot ovat yleisluontoisia ja tyypillisiä ominaisuuksia, jotka eivät aina päde kuvatulla tavalla todellisessa käyttötilanteessa tai jotka voivat muuttua tuotekehityksen myötä. Nämä tiedot on tarkoitettu vain tuotteen tekniseen kuvaamiseen, mutta ne eivät muodosta takuuta määrätystä ominaisuudesta tai kestävyydestä. Tietyt toiminnalliset ominaisuudet voivat olla sitovia vain erikseen solmittavan sopimuksen nojalla. Varaamme oikeuden saatavuuden ja teknisten erittelyjen muutoksiin.

A2C59514895 | Suomi © 03/2012

**VDO**